

le Château
Rte de Portalban 40
CH - 1567 Delley
Tel. +41 26 677 90 20
Fax +41 26 677 17 55
info@dsp-delley.ch

DSP 2013/2014

Geschäftsbericht | Rapport annuel



DSP



Inhaltsverzeichnis | Table des matières

| | |
|---|----|
| Vorwort Avant-propos | 3 |
| 20 jährig aber schon länger dabei Jeune âge, longue expérience | 4 |
| Verwaltung und Personal Administration et personnel | 5 |
| Kommunikation Communication | 8 |
| 2013/14 in Kürze 2013/14 en bref | 10 |
| Versuchsbetrieb Domaine de sélection | 12 |
| Forschungsprojekte Projets de recherche | 14 |
| Getreide Céréales | 16 |
| Mais Maïs | 28 |
| Soja Soja | 32 |
| Gemüse Légumes | 34 |
| Feldsamen Semences fourragères | 36 |
| Jahresrechnung 2013/14 Comptes annuels 2013/14 | 40 |
| Revisorenbericht Rapport de révision | 41 |
| Verdankungen Remerciements | 42 |



Im vergangenen Geschäftsjahr war für DSP die Verabschiedung von Dr. Roger Jaquiéry in den Ruhestand ein prägendes Ereignis. Er stand 39 Jahren im Dienste der Pflanzenzüchtung und Saatgutproduktion. Die erste Mission nach seiner Anstellung durch den Schweizerischen Saatzuchtverband im Juni 1975 war die Suche nach einem geeigneten Landwirtschaftsbetrieb, den er zu einem Versuchsbetrieb ausbauen sollte, um die zunehmenden Herausforderungen der Pflanzenzüchtung zu erfüllen. Im Laufe seiner Tätigkeit entwickelte er sich zum Züchtungsexperten von Mais, Getreide und Soja und war Motor einer ständigen Weiterentwicklung und des Ausbaus des Zuchtbetriebes. Der Verwaltungsrat, der Präsident sowie das gesamte DSP-Team sprechen ihm zu seinem Abschied grossen Dank aus für seine gewaltige Arbeit, die er während all der Jahre leistete. Danke Roger – und alles Gute zu Deinem Ruhestand.

Ende Februar 2014 wurden die ersten Analysen im neuen Qualitätslabor, welches im Hauptgebäude des Betriebes errichtet wurde, durchgeführt. Diese zusätzliche Infrastruktur sollte es uns in Zukunft ermöglichen, unsere sehr gute Position im Bereich der Backqualität des Weizens zu wahren.

Mit der Gründung der DEFI genetics AG als gemeinsame Firma von DSP und der spanischen Firma Semillas Fitó konnten die fruchtbaren Diskussionen um die Zukunft des Maiszuchtprogrammes erfolgreich abgeschlossen werden. Der Saatgutverkauf von schweizerischen Maissorten weist eine sehr positive Entwicklung auf.

Am 27. Juni hat DSP seine 20-jährige Aktivität als Aktiengesellschaft gefeiert. Zahlreichen geladenen Gästen von öffentlichen und privaten Partnern wurde Gelegenheit geboten, einen Überblick über die geleisteten Arbeiten und über die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit AgroScope zu bekommen. Dazu konnten zahlreiche Posten im Feld und auf dem Betrieb besucht werden. Auch am Tag der offenen Tür vom 28. Juni fanden diese Posten grosses Interesse bei zahlreichen Besuchern aus der Bevölkerung.

Im Rahmen der Ausarbeitung einer Strategie für die Zukunft der Pflanzenzüchtung hat der Bund eine sehr positive Bilanz über die öffentlich-private Partnerschaft gezogen, die sich in den vergangen 40 Jahren stark entwickelt hat. Die für die Züchtung eingesetzten Mittel sind heute zwischen öffentlichem und privatem Sektor aufgeteilt, mit einem sogar eher etwas höheren Anteil für Letzteren. Unser Begehr, dass der Bund die Aktivitäten in der Pflanzenzüchtung intensiv weiterverfolgt, ist hauptsächlich durch die offensichtliche Notwendigkeit begründet, das Know-how und die Genetik innerhalb der öffentlich-privaten Partnerschaften zu erhalten. Damit werden den Landwirten unverzichtbare Alternativen geboten, indem sie Zugang auf für ihre Bedingungen angepasste Sorten haben.

Dr. Willy Gehriger, Präsident des Verwaltungsrates DSP AG

L'année sous rapport a été marquée pour DSP par le départ à la retraite du Dr Roger Jaquiéry qui a œuvré durant 39 ans au service de la sélection des plantes de grandes cultures. Engagé en juin 1975 par la Fédération Suisse des Sélectionneurs, il aura pour première mission de trouver un domaine agricole et de le transformer en un outil de travail performant au service de l'amélioration génétique des plantes. Il deviendra successivement sélectionneur de maïs, de blé puis de soja tout en développant de manière extraordinaire le domaine de sélection. Le Conseil d'Administration et son président ainsi que tous ses collègues de travail ont eu l'occasion lors de son départ de le remercier pour le travail colossal qu'il a accompli durant toutes ces années. Merci Roger et bonne retraite.

Fin février 2014 a vu la mise en route du laboratoire de qualité qui a été installé dans le bâtiment de la ferme. Cet outil supplémentaire devrait nous permettre à l'avenir de maintenir notre très bonne position dans le secteur de la qualité boulangère de nos blés.

Le programme de sélection de maïs de DEFI genetics SA a été redéployé aussi bien en Espagne chez Semillas Fitó qu'à Delley. La vente de semences de variétés de maïs suisses est en pleine expansion.

Le 27 juillet, DSP fêtait les 20 ans de son activité sous la forme de société anonyme. Cela a été l'occasion pour de nombreux officiels et autres invités de mesurer l'ampleur du travail et l'excellence de la collaboration avec AgroScope en visitant les nombreux stands et ateliers qui ont également servi pour la journée portes ouvertes du lendemain.

Dans le cadre de l'élaboration de sa stratégie future de sélection, la Confédération a fait un très bon bilan du partenariat public-privé qui s'est fortement développé au cours des 40 dernières années. Les moyens mis en œuvre pour la sélection des plantes sont aujourd'hui très bien répartis entre le public et le privé avec un léger avantage même pour ce dernier. Notre vœu de voir la Confédération poursuivre intensément son activité dans la génétique des plantes est essentiellement motivé par la nécessité évidente de maintenir du savoir-faire et de la génétique dans ces partenariats publics-privés qui offrent des alternatives indispensables pour les agriculteurs qui sont dépendants de semences adaptées à leurs conditions.

Dr Willy Gehriger, Président du Conseil d'administration de DSP SA



DSP ist in diesem Jahr 20-jährig geworden. Die Beschäftigung mit Pflanzenzüchtung geht in Delley aber viel weiter zurück; direkt auf die Inbetriebnahme des Zuchtbetriebs 1975, indirekt auf die ersten Züchtungsarbeiten an den Forschungsanstalten vor etwas mehr als 100 Jahren. In der Tat waren es die Forschungsanstalten, welche die Gründung von Saatzuchtgenossenschaften initiiert und die Zusammenarbeit mit den Landwirten gesucht hatten. Diese ging ab 1921 via den Schweizerischen Saatzuchtverband (SZV) – Dachorganisation der regionalen Genossenschaften – weiter. Damals finanzierte der Bund die Pflanzenzüchtung zu 100% und förderte die Produktion von Qualitätssaatgetreide durch Subventionen und Prämien. Zu Beginn der 40er Jahre gingen die Züchter der Anstalten den SZV an und erklärten, dass sie nicht genügend Personal und Flächen für die nötigen Arbeiten hätten, worauf der SZV finanzielle Unterstützung für die Getreidezüchtung gewährte. Ab 1966 organisierte und finanzierte er die Vermehrung von Winterweizenlinien in Marcellin und ab 1968 von Sommerweizenlinien auf der Schwand. Anfangs der 70er Jahre baten die Anstalten angesichts weiterer Budgetkürzungen um eine noch aktiveren Unterstützung durch die Branche. Am 4. Juni 1975 zeigten die Delegierten des SZV Weitsicht, indem der Erwerb eines Landwirtschaftsbetriebes beschlossen wurde, um die staatliche Züchtung auf privater Basis zu unterstützen. Gleichzeitig fiel die Wahl des Betriebsleiters auf Roger Jaquiéry. Es etablierte sich nun eine Aufgabenteilung mit der Bearbeitung der Zuchtgartengenerationen bei den Anstalten und der Erhaltungszüchtung auf dem Betrieb des SZV. 1994 entstanden durch die Restrukturierung des SZV swisssem und die DSP AG. Erneut zeigten die Verantwortlichen Scharfblick, indem sie die Entwicklung der Landwirtschaftspolitik antizipierten. Die Zusammenarbeit zwischen «Saatzüchtern» und Forschungsanstalten wird seitdem via DSP weitergeführt. Die heutige Struktur sichert der Schweizer Landwirtschaft einen privilegierten Zugang zu Genetik, die an die klimatischen Bedingungen und an die spezifischen Bedürfnisse des Marktes angepasst ist. Es liegt an unserer Generation, zu diesem Erbe Sorge zu tragen, damit auch unsere Nachkommen von angepassten Sorten und Qualitätssaatgut profitieren und so eine produktive und umweltschonende Landwirtschaft sicherstellen können. In diesem Zusammenhang begrüssen wir die Initiative des BLW zur Erarbeitung einer Strategie für die Pflanzenzüchtung in der Schweiz. Wir sind jedenfalls bereit, alle verfügbaren Mittel einzusetzen sowie das erforderliche Engagement und die nötigen Anstrengungen zu zeigen, um unsere Aktivitäten für die Entwicklung verbesserter Pflanzensorten weiterzuverfolgen und noch zu verstärken.

En 2014, DSP a fêté son 20ème anniversaire. Pourtant, les activités de sélection à Delley remontent à 1975 déjà avec la création du domaine de sélection et même, de manière indirecte, à un peu plus de 100 ans, avec les premiers travaux menés par les Stations fédérales. En effet, ce sont les chercheurs des Stations qui ont initié la création d'associations de «sélectionneurs», et qui ont, dès le début, recherché la collaboration avec des agriculteurs. Celle-ci s'est poursuivie dès 1921 au travers de la Fédération suisse des sélectionneurs (FSS), l'organe faîtier des associations régionales. A l'époque, la Confédération finançait à 100% la sélection et encourageait la production de semences de qualité de céréales par des subventions et des primes. Dès les années 1940, les Stations font appel à la FSS, annonçant qu'elles ne disposent plus de suffisamment de personnel et de terrains pour les travaux nécessaires. La FSS accorde alors une aide financière pour la sélection des céréales. Dès 1966, elle organise et finance la multiplication de lignées de blé d'automne à Marcellin et dès 1968 de printemps à Schwand. Au début des années 70, face à de nouvelles restrictions budgétaires, les scientifiques demandent un soutien encore plus actif de la branche. Le 4 juin 1975, les délégués de la FSS font preuve de clairvoyance en décidant d'acquérir un domaine agricole pour y soutenir les travaux de sélection. Ce même jour, ils élisent Roger Jaquiéry comme gérant. Les tâches sont alors réparties entre création variétale proprement dite chez les Stations et sélection conservatrice sur le domaine de la FSS. En 1994, la restructuration de la FSS donne naissance à swisssem et à DSP SA. A nouveau, les responsables se sont montrés perspicaces. Ils ont su anticiper les évolutions de la politique agricole. La collaboration entre agriculteurs «sélectionneurs» et Stations s'est depuis poursuivie au travers de DSP. Nous ne pouvons qu'admirer les décisions prises. L'édifice mis en place assure à l'agriculture suisse un accès privilégié à une génétique adaptée aux conditions climatiques est aux demandes spécifiques du marché. A nous maintenant d'agir pour que nos successeurs puissent aussi bénéficier de variétés et de semences de qualité, conditions de base pour assurer une agriculture productive et respectueuse de l'environnement. Dans ce contexte, nous saluons la volonté de l'OFAG d'élaborer une stratégie pour la sélection végétale en Suisse. Pour notre part, nous sommes prêts à mettre en œuvre tous les moyens disponibles et fournir l'engagement et les efforts nécessaires pour poursuivre et renforcer encore nos activités d'amélioration des plantes.

Verwaltung und Personal | Administration et personnel



■ Verwaltungsrat | Conseil d'administration

| Präsident Président | Adresse | Tel. / e-mail |
|---------------------------------------|---|--|
| Gehriger Willy | Avenue de Rochettaz 6 1009 Pully | 021 728 89 57 willy.gehriger@bluewin.ch |
| Vizepräsident Vice-président | | |
| Krähenbühl Adrian | Schachenstr. 41 3421 Lyssach | 034 448 18 30 adrian.kraehenbuehl@semag.ch |
| Mitglieder Membres | | |
| Bühler Walter | Hüttikerstr. 5 8955 Oetwil a.d. Limmat | 044 748 09 95 buehler@2wire.ch |
| Gysin Albert | fenaco, PF 344 8401 Winterthur | 058 433 76 90 gysin.albert@fenaco.com |
| Herren Fritz | Burgstrasse 6 3215 Lurtigen | 031 751 03 89 fritzherren@swissonline.ch |
| Marschall Lienhard | Wyden 205 3176 Neuenegg | 031 741 25 19 lienhard.marschall@bluewin.ch |
| Perler Oswald | Hägliweg 1, Postfach 268 3186 Düdingen | 026 492 79 00 perler.sgd@saatgut.ch |
| Peter Didier | Chemin du Martinet 2a, CP 258 1510 Moudon | 021 905 95 27 d.peter@dass-agri.ch |
| Pidoux Jean-Luc | 1526 Forel-sur-Lucens | 021 906 89 94 jeanlucpid@bluewin.ch |
| Schlup Hansrudolf | Aefligenstr. 6 3314 Schalunen | 031 767 71 41 hans-rudolf.schlup@bluewin.ch |
| Sonderegger Olivier | Landi Gros de Vaud Rte d'Yverdon 7 1040 Echallens | 021 881 19 81 olivier.sonderegger@landiechallens.ch |

■ Kontrollstelle | Organe de contrôle

| Treuhand Fiduciaire | Rte des Arsenaux 9 1705 Fribourg | T 026 435 33 33 F 026 435 33 34 |
|-----------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| BDO-SA | | |

Personal

Bezüglich Personal war 2014 durch Roger Jaquiéry's Eintritt in den Ruhestand geprägt. Seine berufliche Laufbahn wird auf den Seiten 21 bis 24 illustriert. Bei der Suche nach seinem Nachfolger ist die Wahl des Verwaltungsrates auf Rainer Messmer gefallen, welcher im März 2014 zu DSP gestossen ist. Rainer hat das Studium der Agronomie mit Richtung Pflanzenbauwissenschaften an der ETH Zürich abgeschlossen. Mit dem Diplom als Ingenieur Agronom in der Tasche hat er am CIMMYT (Internationales Institut für Weizen- und Maiszüchtung in Mexiko) unter der Leitung von Professor Stamp eine Doktorarbeit abgeschlossen. Zurück in der Schweiz trat er am Institut für Agrarwissenschaften der ETH eine Postdoc-Stelle an. Seit 2011 war er Koordinator der ETH-Forschungsstation für Pflanzenwissenschaften Lindau-Eschikon und wissenschaftlicher Experte am Institut für Agrarwissenschaften. In der Eigen-

Personnel

Au niveau personnel, 2014 a été marquée par le départ à la retraite de Roger Jaquiéry. Son parcours professionnel est illustré aux pages 21 à 24 de ce rapport. A la recherche d'un successeur, le choix du Conseil d'administration s'est porté sur Rainer Messmer qui a fait son entrée chez DSP en mars 2014. Rainer a effectué des études d'agronomie avec spécialisation en production végétale à l'Ecole polytechnique de Zürich. Son diplôme d'ingénieur agronome en poche, il a réalisé un travail de doctorat au Cimmyt (Centre international pour la sélection du maïs et des céréales situé au Mexique) sous la conduite du Professeur Stamp de l'EPFZ. De retour en Suisse, il y a entrepris un post-doc à l'Institut de production végétale. Depuis 2011, il était coordinateur de la station de recherche agronomique de l'EPFZ à Eschikon et expert scientifique à l'Institut des sciences agronomiques. En tant que membre de la direc-



schaft als Mitglied der Geschäftsleitung übernimmt er die Verantwortung für den Versuchsbetrieb, die Logistik und die Informatik.

2014 müssen wir auch den Weggang von Lukas Kneubühler bedauern, welcher während mehr als 7 Jahren für das Basissaatgut von Getreide und diverser Klee- und Gräserarten verantwortlich war. Wir möchten ihm an dieser Stelle ganz herzlich für seine ausgezeichnete Arbeit bei DSP danken und wünschen ihm für seine Weiterbildung viel Erfolg sowie für seine private und berufliche Zukunft alles Gute.

Daniela Thalmann hat im März 2014 ihre Anstellung bei DSP begonnen und übernimmt die Verantwortung für das Basissaatgut von Lukas Kneubühler. Daniela Thalmann hat ihr Studium der Biologie an der Universität Freiburg abgeschlossen. Nachdem sie den Master in Ökologie und Evolution erlangt hat, absolvierte sie unter der Leitung von Peter Latus ein einjähriges Praktikum beim BLW im Sektor Zertifizierung, Pflanzen- und Sortenschutz. Daniela verfügt also unter anderem bereits über die nötigen administrativen Grundlagen im Bereich Saatguterkennung. Betreut von Lukas hat sie sich in der Saison 2014 erstes praktisches Wissen im Bereich Saatgutproduktion angeeignet.

Nach dem Entscheid des Verwaltungsrates, den Bereich Getreide bei DSP zu stärken, hat die Geschäftsleitung eine neue Stelle ausgeschrieben. Wir konnten Flavio Foiada für diese Stelle als wissenschaftlichen Mitarbeiter für die Bereiche Erhaltungszüchtung und Sortenprüfung im Getreide gewinnen. Flavio Foiada hat sein Studium an der ETH absolviert. Nach dem Erlangen des Masters in Agrarwissenschaften hat er an der Technischen Universität München in Freising eine Dissertation in Angriff genommen. Er war dort bis Ende Februar 2014 als wissenschaftlicher Mitarbeiter am Lehrstuhl für Pflanzenzüchtung angestellt. Flavio hat seine Arbeit im April 2014 bei DSP begonnen.

Ende April 2014 hat Bujar Luzha nach etwas mehr als 2 Jahren Unterbruch seine Funktion als technischer Mitarbeiter im Versuchsbetrieb wieder aufgenommen. Wir sind sehr glücklich über diesen Entscheid.

Wir wünschen Rainer, Daniela, Flavio und Bujar viel Erfolg und Befriedigung bei DSP.

Nach diesen personellen Fluktuationen verfügt DSP Ende September 2014 über ein Team von 19 Festangestellten und 4 permanenten Aushilfen. Dieses wird während den Sommermonaten durch eine stattliche Anzahl Praktikanten und temporäre Aushilfen ergänzt, was den Personalbestand in dieser Zeit mehr als verdoppelt.

tion de DSP, il est en charge du domaine de sélection, de la logistique et de l'informatique.

En 2014, nous déplorons aussi le départ de Lukas Kneubühler qui, pendant plus de 7 années, a géré les semences de base de céréales et des diverses espèces de trèfles et de graminées. Nous tenons ici à le remercier pour l'excellent travail qu'il a fourni chez DSP, lui souhaitons plein succès pour sa nouvelle formation et formons tous nos vœux pour son avenir privé et professionnel.

Daniela Thalmann est venue rejoindre DSP en mars 2014 dans le but de reprendre de Lukas Kneubühler la responsabilité des semences de base. Daniela a accompli des études de biologie à l'Université de Fribourg. Après avoir obtenu un master en écologie et évolution, elle a effectué un stage d'une année à l'OFAG dans le secteur certification, protection des plantes et des obtentions végétales. Daniela dispose donc, entre autres, des bases administratives nécessaires à la gestion de la certification des semences. Encadrée par Lukas Kneubühler, elle a pu acquérir au cours de la saison 2014, les premières connaissances pratiques dans le domaine de la production des semences.

Suite à la décision du Conseil d'administration de renforcer les activités céréales au sein de DSP, la Direction a mis un nouveau poste au concours. Nous avons eu la chance de pouvoir engager Flavio Foiada pour ce poste de collaborateur scientifique dont le domaine d'activités est la sélection conservatrice et les tests variétaux des céréales. Flavio Foiada a effectué des études à l'EPFZ. Après l'obtention d'un master en sciences agraires, il a entrepris une dissertation à l'Université technique de Munich à Freising où il était engagé jusqu'à fin février en tant que collaborateur scientifique à la chaire de sélection végétale. Flavio a débuté chez DSP en avril 2014.

Fin avril 2014, après un peu plus de 2 années d'interruption, Bujar Luzha a repris, à notre grande satisfaction, ses fonctions de technicien dans le groupe du domaine de sélection.

Nous souhaitons à Rainer, Daniela, Flavio et Bujar beaucoup de succès et de satisfaction chez DSP.

Suite aux changements survenus au cours de l'exercice, DSP dispose, fin septembre 2014 d'un team de 19 personnes engagées de manière fixe et de 4 auxiliaires permanents. Cette équipe de base est complétée par tout un groupe de stagiaires et auxiliaires temporaires, qui, pendant les mois d'été, font plus que doubler l'effectif de l'entreprise.



■ Geschäftsführung | Direction

| | | |
|--|---|----------------------------------|
| Thomet Evelyne | Ltg. Feldsamen, Gemüse, Administration, Kommunikation | T 026 677 90 25, M 079 601 93 68 |
| Ing. agr. dipl. EPFZ | Responsable semences fourragères, légumes, | thomet@dsp-delley.ch |
| Vorsitz Présidence | administration et communication | |
| Camp Karl-Heinz | Leitung Getreide und Mais | T 026 677 90 27, M 079 631 22 78 |
| Dr.sc.nat | Responsable céréales et maïs | camp@dsp-delley.ch |
| Jaqiéry Roger, Dr. ing.agr. EPFZ | Leitung Soja und Versuchsbetrieb | |
| (bis I jusqu'au 30.06.2014) | Responsable soja et domaine de sélection | |
| Messmer Rainer, Dr.dipl.Ing.Agr.ETH | Leitung Versuchsbetrieb und Logistik | T 026 677 90 37, M 079 946 74 21 |
| (seit I depuis 01.03.2014) | Responsable domaine de sélection et logistique | messmer@dsp-delley.ch |

■ Administration und wissenschaftliche MitarbeiterInnen | Personnel administratif et scientifique

| | | |
|--|--|----------------------------------|
| Foiada Flavio, MSc ETH Agr | Selektion, Prüfung und Reinhaltung Getreide | T 026 677 90 36, M 079 353 01 44 |
| (seit I depuis 01.04.2014) | Sélection, tests, sélection conservatrice des céréales | foiada@dsp-delley.ch |
| Gretillat Joséphine | Gemüse und Projekt «Späte Soja» | T 026 677 90 35 M 079 278 15 50 |
| Ing. agr. HES | Légumes et projet «Soja tardif» | gretillat@dsp-delley.ch |
| Hofmann Sarah | Selektion, Prüfung und Reinhaltung Soja | T 026 677 90 30 M 078 730 51 24 |
| MSc ETH Agr | Sélection, tests, sélection conservatrice soja | hofmann@dsp-delley.ch |
| Kneubühler Lukas, Ing. Agr. FHS | Basissaatgut Getreide und Feldsamen | |
| (bis I jusqu'au 31.08.2014) | Semences de base céréales et fourragères | |
| Lehmann Alain | Buchhaltung, Administration, Sicherheit | T 026 677 90 22 M 079 297 33 48 |
| Employé de commerce | Comptabilité, administration, sécurité | lehmann@dsp-delley.ch |
| Matasci Caterina | Selektion, Prüfung und Reinhaltung Getreide | T 026 677 90 28 M 078 899 05 77 |
| Dr. sc. ETHZ | Sélection, tests, sélection conservatrice des céréales | matasci@dsp-delley.ch |
| Roth Mélanie, Ing. Agr. HES | Züchtungsassistenz Mais | T 026 677 90 24 M 078 615 05 23 |
| | Assistante sélection maïs | roth@dsp-delley.ch |
| Strigens Alexander | Maiszüchtung | T 026 677 90 23 M 079 772 92 61 |
| (bis I jusqu'au 31.12.2014) | Sélection maïs | strigens@dsp-delley.ch |
| Thalmann Daniela, MS Biol | Basissaatgut Getreide und Feldsamen | T 026 677 90 26 M 078 802 92 25 |
| (seit I depuis 17.03.2014) | Semences de base céréales et fourragères | thalmann@dsp-delley.ch |
| Wicki Willi | Sortenverwaltung, Geschäftsführer Swiss-Seedservice | T 026 677 90 29 M 079 278 16 60 |
| Dr. sc.nat | Gestion des obtentions, gérant Swiss-Seedservice | wicki@dsp-delley.ch |

■ Versuchsbetrieb | Domaine de sélection

| | | |
|----------------------------|--|---------------------------------|
| Bardet François | Saatgutvorbereitung | T 026 677 90 41 M 076 310 20 62 |
| Agriculteur | Préparation des semences | |
| Barras Jean-Marc | Logistik, Saatgutvorbereitung und -lagerung, Soja | T 026 677 90 34 M 079 428 73 60 |
| Commerçant diplômé | Logistique, préparation, stockage des semences, soja | barras@dsp-delley.ch |
| Borgognon Alexandre | Getreide | T 026 677 90 38 M 079 447 55 34 |
| Agriculteur, mécanicien | Céréales | borgognona@dsp-delley.ch |
| Borgognon Patrice | Aufbereitung Saatgut, Futterpflanzen | T 026 677 90 43 M 079 424 66 00 |
| Agriculteur | Triages, fourragères | |
| Dubey Daniel | Mais | T 026 677 90 38 M 079 839 18 17 |
| Maître agriculteur | Maïs | |
| Herren Gilbert | Werkstatt, Saat und Ernte | T 026 677 90 43 M 079 381 92 69 |
| Maître agriculteur | Atelier mécanique, semis-récoltes | herren@dsp-delley.ch |
| Linder Ernest | Admin. Versuchsbetrieb, Betreuung Kulturen, Gemüse | T 026 677 90 45 M 079 381 99 34 |
| Maître agriculteur | Administration domaine, suivi des cultures, légumes | linder@dsp-delley.ch |
| Luzha Bujar | Aufbereitung Saatgut | T 026 677 90 43 M 079 542 10 20 |
| | Triage et conditionnement des semences | |

Daidié Sylvie, Poltera Nicole, Quillet Monique, Delley Yvan: permanente Aushilfen | auxiliaires permanents



Das 20 jährige Jubiläum unseres Unternehmens war ein Highlight im vergangenen Geschäftsjahr. Das gesamte Team von DSP hat, trotz des saisonal bedingten hohen Arbeitsanfalls, grossen Einsatz und grosse Kreativität bei den Vorbereitungen zu den Feierlichkeiten gezeigt. Am 27. Juni fand der offizielle Anlass ausschliesslich für unsere einheimischen Partner statt. Der Präsident des Verwaltungsrates von DSP, Dr. Willy Gehriger, wies in seiner Festansprache unter anderem auf die Bedeutung des Zusammenspiels von Saatgut angepasster Sorten und moderner Agronomie für den zukünftigen Pflanzenbau hin. Staatsrätin Frau Marie Garnier überbrachte Grüsse des Freiburger Staatsrates. Sie lobte das erfolgreiche Modell der öffentlich-privaten Partnerschaft Agroscope-DSP.

Auch sie mass hochwertigem Saatgut eine essentielle Rolle für die Nahrungssicherheit und das Wohlergehen der Landwirte zu. In der zur Festwirtschaft umgebauten Aufbereitungshalle wurde ein ausgezeichnetes Mittagessen serviert und bei den geladenen Gästen kamen die gemütliche Stunden und der Austausch unter den Anwesenden nicht zu kurz. Am 28. Juni wurden im Rahmen eines Tages der offenen Tür der Bevölkerung der Region



und anderen interessierten Personen die Aktivitäten von DSP vorgestellt. Dabei konnten die diversen von DSP bearbeiteten Arten entdeckt und verschiedene Arbeiten in der Pflanzenzüchtung und in der Saatgutproduktion kennengelernt werden. Beide Tage standen in der Gunst von Petrus und fanden sehr guten Anklang, was sich in vielen positiven Rückmeldungen und zahlreichen Berichten in der Fach- und Tagespresse widerspiegelte.

Im Rahmen der Ausarbeitung einer Züchtungsstrategie wurde im November beim BLW ein Workshop mit allen Stakeholdern durchgeführt. DSP war zu den darauffolgenden Sitzungen einer Arbeitsgruppe eingeladen und hatte so die Möglichkeit, aktiv zur Ausgestaltung der Strategie beizutragen.

Betriebsbesichtigungen durch externe Besucher sind alljährlich Bestandteil der Öffentlichkeitsarbeit von DSP. Dieses Jahr sind zu insbesondere erwähnen: Am 9. Mai der Verband der Getreidesammelstellen der Schweiz, am 15. Juni die Groupe Minoterie, am 21. August die Landwirtschaftskammer des Kantons Freiburg mit Vertretern diverser Landwirtschaftskammern aus dem gesamten Alpen-

Le 20ème anniversaire de notre entreprise a été, au niveau de la communication, l'évènement central de l'exercice écoulé. Toute l'équipe de DSP s'est investie avec engagement et créativité dans sa mise sur pied, ceci en plus de l'habituelle charge élevée en travail. La journée officielle a eu lieu le 27 juin. Elle a été tenue délibérément dans un cadre national. Willy Gehriger, président du Conseil d'administration, a souligné, dans son allocution, l'importance des interactions entre des semences de variétés améliorées et des techniques agronomiques modernes pour assurer l'avenir de la production végétale. Madame Marie Garnier, Conseillère d'Etat, a transmis les salutations du Conseil d'Etat de Fribourg et a souligné le modèle efficace du partenariat public-privé établi entre Agroscope et DSP. Elle aussi a évoqué la contribution essentielle des semences de qualité à la sécurité alimentaire et à la prospérité de l'agriculture. Au cours d'un excellent repas servi dans la halle de triage, transformée pour l'occasion en halle de fête, nos hôtes ont apprécié un moment de convivialité et d'échanges. Le 28 juin, dans le cadre d'une journée portes ouvertes, les activités de DSP ont été présentées aux habitants de la région et à toutes autres personnes intéressées. Les visiteurs ont pu découvrir les différentes espèces travaillées par DSP et faire connaissance avec les activités de sélection et de production de semences. Les deux journées ont bénéficié d'un ciel clément et ont été très appréciées par les participants, comme nous l'ont reflété les nombreux feedbacks positifs et les articles parus dans les quotidiens régionaux et la presse spécialisée.

En novembre 2013, les milieux intéressés ont été invités à participer à un atelier organisé par l'OFAG dans le cadre d'un projet visant à mettre sur pied une stratégie pour la sélection végétale en Suisse. DSP a ensuite été conviée à prendre part aux séances du groupe de projet et a ainsi l'occasion de contribuer activement à l'élaboration de la stratégie.

De nombreux visiteurs viennent chaque année visiter le domaine de sélection de Delley. En 2014, nous avons reçu, entre autres, le 9 mai les membres de la Fédération suisse des centres collecteurs, le 15 juin des représentants du Groupe Minoterie, le 21 août les participants à la rencontre des Chambres d'agriculture de l'arc alpin organisée par les collègues fribourgeois ainsi que le 8 octobre les membres de « l'Union romande de moulins ». Parmi les autres activités d'informations qui se sont déroulées à Delley citons ici, le 20 février, la présentation de projets de recherche par le groupe du Prof. Achim Walter, le 30 mai le cours pour les visiteurs de culture ainsi que le 18 juin l'excursion sélection végétale des étudiants de l'EPFZ. En contrepartie, DSP a aussi été invitée à participer à de nombreuses manifestations externes, dont les journées Agroline tenues à Kölliken du 4 au

raum sowie am 8. Oktober die «Union romande de moulins». Dazu kamen Informationsveranstaltungen wie die Präsentation einiger Forschungsprojekte durch die Gruppe von Prof. Achim Walter am 20. Februar, der Feldbesichtigungskurs vom 30. Mai sowie ein Kurs Pflanzenzüchtung für die ETH Studenten am 18. Juni. DSP war im Gegenzug auch zu verschiedenen externen Veranstaltungen eingeladen. So an die Agroline-Feldtage in Kölliken vom 4.-6. Juni und zum 3. Bio-Ackerbautag am 12. Juni auf der Schwand.

Der Betriebsausflug führte dieses Jahr zuerst nach Neuenburg, wo uns eine sehr interessante, leider etwas verregnete Stadtführung geboten wurde. Die bei einem Kurs für gutes Benehmen gelernten Regeln konnten anschliessend gleich bei einem feinen Mittagessen angewendet werden. Der Besuch der unterirdischen Mühlen von Col-des-Roches am Nachmittag war sehr eindrücklich und man konnte über die Dimensionen der Anlage und den Pioniergeist der damaligen Epoche nur staunen.

Das traditionelle Erntedankfest ist auch ein Zeichen der Dankbarkeit an alle, die zu einem guten Verlauf der Erntearbeiten beigetragen haben. Darunter sind auch viele temporäre Aushilfen. Der Sommer 2014 forderte viel Flexibilität und Ausdauer. Wir sind umso dankbarer für die Qualität der geleisteten Arbeit.

6 juin et, le 12 juin, à la 3ème journée nationale des Grandes cultures bio à Schwand.

La sortie d'entreprise nous a conduit cette année à Neuchâtel où nous avons débuté par une visite guidée qui, bien que sous la pluie, s'est révélée captivante. La journée s'est poursuivie par un «cours de bonnes manières» et la théorie a pu tout de suite être mise en pratique lors d'un excellent repas de midi. Le programme de l'après-midi nous a conduit au Col-des-Roches où nous avons visité les moulins souterrains. Nous avons été très impressionnés par les dimensions des installations et les efforts fournis par les meuniers de l'époque.

La traditionnelle fête des moissons est un signe de remerciement pour tous ceux qui ont contribué au bon déroulement des récoltes, dont un grand nombre d'auxiliaires temporaires. Cet été 2014 a exigé de tous beaucoup de souplesse et d'endurance. Nous sommes d'autant plus reconnaissants pour la qualité du travail effectué.



2013/14 in Kürze



Oktober 13

- Gründung der DEFI genetics AG
- Jean-Marc Barras 10 Jahre im Dienste von DSP
- Ernte der Silomaisversuche, zwei bis drei Wochen später als in den Jahren zuvor

November 13

- Später Abschluss der Aussaat von Wintergetreide
- Workshop «Strategie Pflanzenzüchtung in der Schweiz» beim BLW
- Sarah Hofmann wird im Bereich Soja eingeführt und nimmt an der Selektionssitzung teil
- Körnermaisernte gestaltet sich schwierig aufgrund von starkem Lager

Dezember 13

- Personalgespräche, stimmungsvolle Jahresschlussfeier mit nebliger Fahrt an den Neuenburger See
- Überprüfung der AHV-Abrechnungen durch die Ausgleichskasse, alles korrekt

Januar 14

- Revision und Unterhalt des Branddetektors

Februar 14

- Zulassung der Maishybride DUTOP in LT
- Betriebsausflug nach Neuenburg mit Kurs zum guten Benehmen und Besuch der unterirdischen Mühlen von Col-des-Roches
- Einweihung des Qualitätslabors mit offizieller Feier
- Mitarbeiter der Gruppe von Prof. Achim Walter von der ETH stellen einige Ihrer Projekte vor

März 14

- Mit SELISTA und SEPIA erstmalige Zulassung von Wiesenrispen aus dem Agroscope-Züchtungsprogramm, dazu der Weissklee MUNIDA
- Daniela Thalmann und Rainer Messmer treten ihre Stelle bei DSP an
- Zulassung von 7 Sojasorten in AT, CH, DE und UA

April 14

- Zulassung von 5 neuen Sorten für den Nationalen Sortenkatalog Getreide
- Arbeitsbeginn von Flavio Foiada und Wiederbeginn von Bujar Luzha
- Alexandre Borgognon 10 Jahre im Dienste von DSP
- Besichtigung des Haldrup-Mähdrescherwerks bei Inotec in Ilshofen (DE)

Mai 14

- ISF Kongress in Peking
- Feldbesichtigungskurs in Delley
- Anfang Mai Saat des Maiszuchtgartens, am 20. Mai sind alle Versuche ausgesät
- Saat eines Versuches im Rahmen des Projekts «Donau Soja»

Juni 14

- Agroline Feldtage
- Feierlichkeiten zum Jubiläum 20 Jahre DSP finden sehr guten Anklang und sind begleitet von Wetterglück
- Dritter Bio-Ackerbautag auf der Schwand
- Roger Jaquiéry geht nach 39 Jahren im Dienste der Saatgutbranche offiziell in Pension

Juli 14

- Beginn der Bestäubungsarbeiten im Maiszuchtgarten am 01. Juli
- Der kühle und regnerische Sommer erschwert die Bestäubungen im Mais
- Öffentliche Besichtigung der Pumpstation des neuen Feldbewässerungssystems in Portalban

August 14

- Abschluss einer delikaten Getreideernte mit dem traditionellen Erntedankfest
- Mitte August Abschluss der Arbeiten im Maiszuchtgarten
- Erste Zeleny-Analysen im DSP Qualitätslabor

September 14

- Christoph Grieder beginnt bei Agroscope als Juniorzüchter im Bereich Futterpflanzen
- Das DSP-Team verabschiedet Roger Jaquiéry
- Lukas Kneubühler verlässt DSP und beginnt ein Masterstudium
- Rechtzeitige Ernte der Silomaisversuche ab Mitte September, gestaffelte Ernte von Soja
- Positiver Rechnungsabschluss 2013/2014

2013/14 en bref



Octobre 13

- Fondation de DEFI genetics SA
- 10 ans d'activité pour DSP de Jean-Marc Barras
- Récolte des essais maïs ensilage, deux à trois semaines plus tard que les années précédentes

Novembre 13

- Fin tardive des semis des céréales d'automne
- Atelier « Stratégie pour la sélection végétale en Suisse » chez l'OFAG
- Le secteur soja est confié à Sarah Hofmann et elle participe à la séance de sélection
- Récolte des essais maïs grain difficile à cause de la verse

Décembre 13

- Entretiens avec le personnel, fête de fin d'année avec une course brumeuse vers le lac de Neuchâtel
- Vérification du décompte de l'AVS par la caisse de compensation, tout est correct

Janvier 14

- Révision et entretien des détecteurs incendie

Février 14

- Admission de l'hybride maïs DUTOP en LT
- Sortie du personnel à Neuchâtel avec cours de comportement et visite des moulins souterrains du Col-des-Roches
- Inauguration du laboratoire de qualité avec cérémonie officielle
- Des collaborateurs du groupe du Prof. Achim Walter de l'EPFZ présentent quelques projets

Mars 14

- Avec SELISTA et SEPIA, première admission des pâturins des prés du programme de sélection d'Agroscope, en plus le trèfle blanc MUNIDA
- Entrée en fonction chez DSP de Daniela Thalmann et Rainer Messmer
- Admission de 7 variétés de soja en AT, CH, DE et UA

Avril 14

- Admission de 5 nouvelles variétés au catalogue national céréales
- Début du travail pour Flavio Foiada et reprise du travail par Bujar Luzha
- 10 ans d'activité chez DSP pour Alexandre Borgognon
- Visites de l'usine moissonneuse-batteuse Haldrup chez Inotec à Ilshofen (DE)

Mai 14

- Congrès ISF à Pékin
- Cours de visites des cultures à Delley
- Semis début mai de la pépinière maïs, au 20 mai, tous les essais sont en terre
- Semis d'un essai dans le cadre du projet « Soja du Danube »

Juin 14

- Journées Agroline
- Les célébrations des 20 ans DSP avec une météo favorable sont beaucoup appréciées
- 3ème Journée des Grandes Cultures Bio à Schwand
- Départ officiel à la retraite de Roger Jaquière après 39 ans au service de la branche semencière

Juillet 14

- Début de la saison pépinière maïs au 1er juillet
- L'été frais et pluvieux rend les pollinisations du maïs difficiles
- Visite publique de la station de pompage du système d'irrigation à Portalban

Août 14

- La traditionnelle fête des moissons clôt les récoltes délicates de céréales
- Fin du travail à la pépinière maïs à la mi-août
- Premières analyses Zeleny dans le labo qualité de DSP

Septembre 14

- Christoph Grieder débute chez Agroscope en tant que sélectionneur junior dans le secteur plantes fourragères
- L'équipe de DSP prend congé de Roger Jaquière
- Lukas Kneubühler quitte DSP et commence ses études de master
- Récolte maïs ensilage dès mi-septembre dans les temps et récoltes décalées des sojas
- Bouclement positif des comptes 2013/2014



Die meteorologischen Bedingungen im Geschäftsjahr 2013–2014 waren aussergewöhnlich. Nach einem feuchten Monat Oktober wurde das Wintergetreide im November unter günstigen Bedingungen gesät. Gemäss MeteoSchweiz handelte es sich um den drittwärmsten Winter seit Beginn der Messungen vor 150 Jahren. Die milden und sonnigen Bedingungen im März waren ideal für die Aussaat des Sommergeitreides und der Sojabohne. Der Maiszuchtgarten 2014 war grösser als jemals zuvor in der Geschichte der DSP. Diese Tatsche führte im Vorfeld zu einer gewissen Besorgnis über den Arbeitsaufwand und die Arbeitsorganisation. Mit tatkräftiger Unterstützung vieler Hilfskräfte konnten alle Arbeiten rechtzeitig bewältigt werden. Die Getreideernte wurde trotz des nass-kalten Sommers ohne nennenswerte Verluste durch Auswuchs am 12. August abgeschlossen.

Am 19. Februar wurde das neue Qualitätslabor sowie die neuen Garderoben im Ökonomiegebäude des Versuchsbetriebes eingeweiht, in Anwesenheit von Vertretern der Gemeinde Delley-Portalban, von swisssem und des Verwaltungsrates der DSP, sowie des Architekten und der DSP-Mitarbeiter. Mit dem Qualitätslabor stehen moderne Räumlichkeiten für Laboruntersuchungen wie zum Beispiel den Zeleny-Test zur Verfügung. Dieser erlaubt eine rasche Analyse der Proteinaliquität beim Brotweizen.

Im Juni wurde das neue regionale Feldbewässerungsnetzwerk in Betrieb genommen. Es scheint fast so, als ob die Pumpstation nicht nur die Wasserleitungen sondern auch die Witterung unter Druck setzte: Die durch DSP bewirtschafteten Flächen mussten im Sommer 2014 kein einziges Mal bewässert werden.

Am 17. Juni wurde der Landabtausch zwischen der Gemeinde Delley-Portalban und swisssem offiziell gutgeheissen. Dadurch wird swisssem Eigentümerin von zwei günstig gelegene Parzellen nordwestlich des Schlosses, die bereits bisher von DSP bewirtschaftet wurde. Mit Ausnahme einer einzigen Parzelle gehört swisssem jetzt die ganze arrondierte Fläche nordwestlich des Schlosses. Im Gegenzug tritt swisssem der Gemeinde Delley-Portalban eine Parzelle südlich des Schlosses ab.

Der Maschinenpark wird durch einen neuen Parzellenmähdrescher, eine vierreihige Präzisionssämaschine für Spezialkulturen und ein Siebreiniger ergänzt.

In der Geschäftspériode 2013/14 wurden insgesamt rund 200 ha Feldfläche durch DSP bzw. unter Regie von DSP für Saatgutproduktion, Reinhaltung und für Versuche bewirtschaftet (vgl. nachstehende Tabelle). Diese Fläche entspricht ziemlich genau jener der Vorjahresperiode.

Les conditions météorologiques durant l'exercice 2013-14 ont été particulières. Après un mois d'octobre humide, les céréales d'automne ont été semées en novembre dans des conditions favorables. Selon MétéoSuisse, c'était le troisième hiver le plus chaud depuis le début des mesures il y a 150 ans. En mars, les conditions douces et ensoleillées étaient idéales pour le semis des céréales de printemps et du soja. En 2014, la pépinière de sélection du maïs avait une dimension jamais atteinte auparavant dans l'histoire de DSP. Cela a causé au préalable certaines inquiétudes au sujet de la quantité et de l'organisation du travail. Avec le soutien actif de nombreux auxiliaires, tous les travaux ont pu être réalisés en temps opportun. Malgré l'être humide et froid, la récolte des céréales s'est terminée le 12 août, sans pertes significatives dues à la germination sur pied.

Le 19 février, le nouveau laboratoire de qualité ainsi que les nouveaux vestiaires dans le bâtiment de la ferme ont été inaugurés en présence des représentants de la Commune de Delley-Portalban, de swisssem et du Conseil d'administration de DSP, ainsi que de l'architecte et du personnel de DSP. Avec le laboratoire de qualité, nous disposons d'un local bien équipé pour des analyses telles que le test de Zeleny qui permet une analyse rapide de la qualité des protéines des céréales panifiables.

En juin, le nouveau réseau régional d'arrosage des champs a été mis en service. C'est comme si la station de pompage avait mis non seulement les canalisations d'eau sous pression, mais aussi le temps. En effet, sur les surfaces exploitées par DSP aucun arrosage n'a été nécessaire durant l'été 2014!

L'échange de terrain entre la commune de Delley-Portalban et swisssem a été officiellement approuvé le 17 juin. swisssem devient propriétaire de deux parcelles idéalement situées au nord-ouest du château, lesquelles étaient déjà exploitées par DSP. A l'exception d'une parcelle, swisssem détient maintenant l'ensemble de la surface arrondie au nord-ouest du château. En contrepartie, swisssem a remis à la Commune de Delley-Portalban une parcelle au sud du château.

Le parc de machines compte une nouvelle moissonneuse-batteuse pour les parcelles d'essais ainsi qu'un semoir de précision quatre rangs pour les cultures spéciales et un trieur de laboratoire.

Durant l'exercice 2013/14, environ 200 hectares ont été cultivés par DSP, respectivement sous régie de DSP, pour la production de semences, les sélections conservatrices et les expérimentations (voir tableau ci-après). Cette surface est quasiment identique à celle de l'année passée.

Übersicht der von DSP AG genutzten Flächen 2013/14 (in Arem)
Inventaire des surfaces utilisées par DSP SA 2013/14 (en ares)

| Art oder Artengruppe Espèce ou groupe d'espèces | Nutzungstyp Type de production | Delley und Umgebung Delley et environs | Betriebe der LAG SA des Domaines | Auswärts Extérieur |
|--|---|---|---|--|
| Winterweizen Blé d'automne | Leistungsprüfung Tests variétaux Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base | 194 504 Sélection conservatrice et multiplication 143 | 0 0 1257 | 44 340 |
| Wintergerste Orge d'automne | Leistungsprüfung Tests variétaux Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base | 28 0 | 0 268 | 0 |
| Winter- und Sommertriticale Triticale d'automne et de printemps | Leistungsprüfung Tests variétaux Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base | 25 3 Sélection conservatrice et multiplication 37 | 0 0 178 | 0 |
| Sommerweizen Blé de printemps | Leistungsprüfung Tests variétaux Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base | 79 589 Sélection conservatrice et multiplication 45 | 0 0 60 | 0 |
| Sommergerste/-hafer Orge et avoine de printemps | Leistungsprüfung Tests variétaux | 22 | 0 | |
| Dinkel Epeautre | Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base | 0 0 0 | 0 0 0 | |
| Futtergräser Graminées fourragères | Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base NAP-Projekt Projet NAP | 336 0 | 0 0 | 4669 0 |
| Rotklee Trèfle violet | Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base | 208 | | 3264 |
| Weissklee, Esparsette Trèfle blanc, esparcette | Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base | 151 | 0 | 50 |
| Mais Maïs | Leistungsprüfung Tests variétaux Zuchtgarten Pépinière Isolierfelder Champs isolés Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base Prod. Z-Saatgut Production semences certifiées | 504 313 251 285 2810 | 497 166 960 2810 | |
| Soja Soja | Leistungsprüfung Tests variétaux Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base | 49 208 Sélection conservatrice et multiplication 347 | | 14 |
| Gemüse Légumes | Prod. Gebrauchssaatgut Production commerciale | 142 | | 213 |
| Diverse Divers | Fläche ohne Versuche Surfaces sans essais Nachbaukontrolle Getreide Contrôle cultural toutes céréales | 1017 78 Contrôle cultural toutes céréales | | |
| Total pro Nutzungstyp Totaux par type de production | Leistungsprüfung Tests variétaux Erhaltungszüchtung und Vermehrung Sélection conservatrice et multiplication Nachbaukontrolle Contrôles culturaux Prod. Prébasis-, Basissaatgut Prod. prébase, base Prod. Z-/Gebrauchssaatgut Prod. Z/commerciale Fläche ohne Versuche Surfaces sans essais | 901 1868 Sélection conservatrice et multiplication 78 1552 142 1017 | 497 166 0 0 1763 0 0 | 58 0 0 9283 3023 0 0 |
| Total pro Standort Totaux par lieu de production | | 5559 | 2426 | 12364 |

Gesamttotal der durch oder für DSP AG bewirtschafteten Flächen: 203.5 Hektaren

Total général des surfaces produites par ou pour DSP : 203.5 hectares



Methoden zur Fernerkundung von Pflanzenbestandesmerkmalen aus der Luft – Projekte in Zusammenarbeit mit dem Institut für Pflanzenwissenschaften der ETH

Normalerweise gehen die Pflanzenzüchter aufs Feld und erheben agronomische Merkmale wie Krankheiten mit ihren Augen oder erfassen quantitative Merkmale wie Pflanzenhöhe oder Ertrag durch Messungen. Im Gegensatz dazu versteht man unter Fernerkundung die berührungsreie und stark automatisierbare Erfassung von Merkmalen mit Sensoren wie Kameras oder Scanner. In der Landwirtschaft werden heute bereits solche Sensoren auf Traktoren montiert und zur Optimierung der Stickstoffdüngung eingesetzt. Auch in der Pflanzenzüchtung sind interessante Anwendungen denkbar, sei es zur Biomasseschätzung (Silomais, Grünfutter) oder aber auch zur Erfassung von Blattkrankheiten wie Gelb- oder Braunrost. Hier könnten diese Methoden Ansätze liefern, mehr Material zu sondieren, Kosten zu sparen und damit die heutige Lücke zwischen der Entwicklung im Bereich Genotypisierung und Phänotypisierung zu schließen. DSP hat daher in verschiedenen Projekten der ETH mitgearbeitet, um die neuesten Entwicklungen zu verfolgen.

Überflugprojekte

Im Zeppelin-Projekt wurde in den Jahren 2011 und 2012 Maisversuche in der Nähe vom Bodensee mit Sorten und Inzuchtlinien von DSP angelegt, der regelmäßig von touristischen Zeppelin-Rundflügen überflogen wurde. Der Zeppelin flog mit einer Geschwindigkeit von 20 m/s in einer Höhe von 300 m. Bei Flügen zu mehreren Terminen wurden mit einer Multispektralkamera und mit einer Wärmebildkamera Aufnahmen gemacht. Im Rahmen des Projektes wurde eine halbautomatische Bildverarbeitung dieser Aufnahmen entwickelt. Mit der Multispektralkamera konnten Bestandesdeckungsgrad und die Blattgrünheit in Form eines Vegetationsindexes abgeschätzt werden. Sortenunterschiede waren auf zweireihigen Parzellen differenzierbar. Die Wärmebildkamera lieferte Daten über die Bestandestemperatur. Die schlechtere Auflösung führt aber dazu, dass nur in größeren Parzellen Sortenunterschiede erkennbar waren. Mit den Aufnahmen konnten verschiedene Merkmale erhoben und mit am Boden gewonnenen Daten verglichen werden. Im frühen Entwicklungsstadium korrelierte der Bestandesdeckungsgrad mit der Jugendentwicklung, Blattlänge und Bestandesdichte, später mehr mit der Strahlungsaufnahme des Bestandes. Zur Blüte zeigte sich eine Beziehung zwischen dem aus den Aufnahmen berechneten Vegetationsindex und dem im Feld gemessenen Blattflächenindex sowie zur allgemeinen Blattnote während der Abreife. Erstaunlicherweise wurde eine negative Korrelation gefunden zwischen dem Vegetationsindex und dem Chlorophyllgehalt gemessen mit dem SPAD-Meter. Hier sind zur Erklärung weitgehende Untersuchungen erforderlich. Die beste Wieder-

Méthodes de télédétection pour la caractérisation de la couverture végétale depuis les airs – Projets en collaboration avec l'institut de sciences végétales de l'EPFZ

Afin d'évaluer les caractéristiques agronomiques des cultures, telles que les résistances aux pathogènes, la hauteur ou le rendement, ce sont en général les sélectionneurs qui vont relever ces données aux champs de manière visuelle ou en les mesurant. Avec la télédétection, en revanche, la mesure des caractéristiques agronomiques est effectuée sans contact et de manière fortement automatisée à l'aide de différents capteurs, caméras et scanners. Cette technologie est déjà utilisée en agriculture, avec, par exemple, des capteurs installés sur les tracteurs afin d'optimiser la distribution des engrains azotés. En sélection végétale, différentes applications pour l'estimation de la biomasse (maïs ensilage, fourrage) ou la mesure de maladies foliaires telles que la rouille jaune ou brune des blés sont envisageables. De telles applications de télédétection permettraient dans l'idéal de réduire les coûts de phénotypage, d'évaluer plus de génotypes, et de mettre en adéquation le volume de phénotypage avec les développements fulgurants effectués au niveau du génotypage. Afin de suivre l'évolution de cette technologie, DSP a participé à différents projets de l'EPFZ.

Projet de survol

Dans le cadre du projet «Zeppelin», des parcelles d'essais mises en place avec des lignées et des variétés DSP aux abords du lac de Constance en 2011 et 2012 ont été survolées régulièrement lors de vols touristiques par un Zeppelin. Celui-ci survole les essais à une altitude de 300 m et à une vitesse de 20 m/s. Des images ont été prises à l'aide d'une caméra multi-spectrale ainsi que d'une caméra thermique au cours de différents vols. L'évaluation semi-automatique de ces images a été développée dans le cadre de ce projet. Les images prises avec la caméra multi spectrale ont permis d'estimer la couverture végétale ainsi que la verdeur de celle-ci sous la forme d'un index de végétation. Des différences entre variétés étaient visibles sur des parcelles à deux rangs. La caméra thermique a permis d'évaluer la température du couvert végétal. En raison de la résolution plus basse de cette caméra, les différences entre variétés n'étaient visibles que sur de plus grandes parcelles. Les données ainsi gagnées ont pu être mises en corrélation avec les observations effectuées au sol. Ainsi, la couverture végétale estimée par télédétection corrélait avec les notations du développement juvénile, la longueur de feuilles et la densité de peuplement dans les premières phases du développement, puis, dans un stade plus avancé, avec la capacité d'absorption du rayonnement de la canopée. À la floraison, l'index de végétation estimé par télédétection corrélait avec l'index de surface foliaire mesuré au sol, ainsi qu'avec la note de l'état de la feuille durant la maturation. Étonnam-



derholbarkeit für die Messung der Bestandestemperatur mit der Wärmebildkamera wurde an nur mässig warmen Tagen erreicht. Unter diesen Bedingungen konnten die grössten Unterschiede zwischen den Sorten für die Kühlung durch Transpiration beobachtet werden. Dies widerspricht der gängigen These, dass die grössten Sortenunterschiede an heißen Tagen bei maximaler Einstrahlung zu beobachten sind. Der Ansatz, phänotypische Daten aus Luftaufnahmen zu erheben, kann auf andere Pflanzenbestände, grössere Feldversuche oder andere Trägersysteme angewendet werden. Insbesondere die weitere technische Entwicklung von leichteren Sensoren würde die Benutzung von leichteren Fluggeräten und damit eine breitere Anwendung der Methode ermöglichen.

Feld-Phänotypisierungs-Plattform

Auf der Versuchsstation der ETH in Eschikon wurde in diesem Jahr eine Seilkameraanlage (FIP – field imaging platform) in Betrieb genommen. In dieser Anlage wird ein Ka-

ment, une corrélation négative a été observée entre l'index de végétation et le contenu de chlorophylle des feuilles mesuré avec un SPAD. Des mesures supplémentaires seront nécessaires pour éclaircir cet effet. Pour les mesures de la température de la canopée effectuées avec la caméra thermique, les meilleures répétabilités ont été obtenues lors de jours moyennement chauds. Les différences de température entre variétés dues au refroidissement par transpiration étaient alors au maximum. Ceci contredit la thèse courante qui veut que les différences soient le plus marquées lors de jours très chauds avec une forte insolation.

L'utilisation de la télédétection pour phénotyper les variétés peut être appliquée à d'autres espèces, sur des essais plus grands ou sur des engins porteurs différents. En particulier le développement technique de capteurs et caméras plus légers permettrait l'utilisation d'engins porteurs plus légers et ainsi l'utilisation à plus grande échelle de cette technologie.

Plateforme de Phénotypage fixe

Un système de caméra aérienne (FIP, field imaging platform) a été installé cette année sur la station de recherche de l'EPFZ à Eschikon. A l'aide des câbles auxquels elle est pendue, la caméra est dirigée et positionnée sur une surface d'environ 1 ha. Plus de 1000 parcelles d'essai de différentes cultures, telles que blé, ray-grass, soja, maïs et sarrasin, peuvent ainsi être survolées automatiquement. Différents types de caméras et capteurs peuvent être utilisés avec ce système et programmés pour mesurer des spectres prédéfinis. Dans ce cadre, DSP a mis à disposition des portfolios de variétés pour différentes cultures. Actuellement, ce sont les variétés phares de blé des dernières décennies qui sont observées de manière intensive. Les données récoltées permettent par exemple de mesurer de manière précise la réaction de la croissance à la température ambiante, spécifique à chaque variété. Ce type de questionnement est naturellement aussi d'un grand intérêt pour les autres cultures. Au final, ces données seront liées avec les informations génétiques, afin d'augmenter l'efficacité de la sélection.



Fotos/photos: ETHZ

meraträger, der an Drahtseilen hängt, über eine Feldversuchsfläche von ca. 1 ha gesteuert. So können jetzt über 1000 Versuchsparzellen mit verschiedenen Kulturarten wie Weizen, Raigras, Sojabohne, Mais und Buchweizen automatisch «überflogen» werden. Verschiedenste Sensoren und Kameras können auf dem Träger montiert und für die Aufnahmen der forschungsrelevanten Spektren programmiert werden. DSP stellte für mehrere Kulturarten das Sortenportfolio zusammen, so werden aktuell die wichtigsten Weizensorten der Schweiz der letzten Jahrzehnte intensiv beobachtet. Jetzt werden zuverlässige Daten erhoben, die z. B. sortentypische Reaktionen im Wachstum auf die Umgebungstemperatur nachweisen. Selbstverständlich ist diese Fragestellung auch für viele andere Kulturarten interessant. Am Ende sollen diese Informationen wieder auf den Genotyp hinuntergebrochen werden, um die Effizienz der Selektion zu verbessern.



Prüfung

Mit 905 Sorten/Linien stand wieder etwas mehr Material in Prüfung als im Vorjahr. Entscheidend für die mittelfristigen Perspektiven eines Zuchtprogrammes ist in erster Linie die Anzahl von Sorten, die jedes Jahr in die Prüfungsphase kommen. Mit 312 neuen Winter- und Sommerweizenlinien konnte die Anzahl hier leicht gesteigert werden. Die Zahl der ausländischen Sorten ist gestiegen, weil ein deutscher Züchter im Hinblick auf eine effizientere Auswahl von Sorten für die Schweiz ein breiteres Screening seines Material bei uns durchführen wollte. Dies darf nicht als Trend zu mehr ausländischen Sorten verstanden werden.

Auf Stufe der C-Stämme wurden 1'609 neue Zuchstämme von Weizen geprüft, erfreulicherweise deutlich mehr als im Vorjahr. Bedingt durch die Aufgabe des Zuchtprogrammes bei Agroscope konnten dieses Jahr keine C-Stämme von Triticale mehr angebaut und beobachtet werden. Abgesehen von den Linien, die bereits in Prüfung stehen, sind wir nun in der Sortenentwicklung beim Triticale auf ausländische Sorten angewiesen. Die Bemerkung zu den Kulturen entspricht weitgehend dem Vorjahr: sehr schöne Bestände, gute Erträge aber was Protein und Sedimentationswerte angeht – beide Parameter wurden in diesem Jahr im eigenen Qualitätslabor analysiert – enttäuschende Qualitätswerte. Eine weitere Besonderheit des Jahres war der starke Gelbrostbefall. Wir konnten hier in

Essais variétaux

Avec 905 variétés ou lignées, on avait à nouveau un peu plus de matériel en essai que l'an dernier. Le nombre de variétés qui entre chaque année dans la phase d'expérimentation est crucial pour les perspectives à moyen terme d'un programme de sélection. On a réussi à augmenter légèrement ce nombre qui est passé à 312 nouvelles lignées de blé d'automne et de printemps. Le nombre de variétés étrangères a également augmenté, principalement à cause d'un obtenteur allemand qui souhaitait conduire chez nous un screening plus large de son matériel, afin de lui permettre un choix plus efficace des variétés potentielles pour la Suisse. Ce fait ne doit pas être interprété comme une tendance générale vers plus de variétés étrangères.

Au niveau des lignées C on trouvait 1'609 nouveaux candidats de blé en test, une réjouissante augmentation par rapport à l'année dernière. À cause de l'arrêt du programme de sélection chez Agroscope, aucune lignée C de triticale n'a été évaluée cette année. Pour cette espèce, et à part les lignées suisses qui se trouvent déjà en essai, on est maintenant dépendant des variétés étrangères pour la fourniture de nouvelles variétés. L'état des cultures correspondait largement à la situation de l'année passée: de très belles emblavures, de bons rendements, mais des résultats décevants au niveau de la qualité, avec des taux de protéine et de sédimentation très bas. Ces deux derniers paramètres ont été cette année en partie mesurés dans notre pro-

Umfang der Leistungs- und Sortenprüfungen bei Getreide 2009–2014

Etendue des tests variétaux en céréales en 2009–2014

| Art Espèce | Anzahl Linien/Sorten Nombre lignées/variétés | | | | | | Davon ausländischer Herkunft Dont provenance étrangère | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------|---|-----|------|-----|------|-----|---|---------------------------------|------|-----|------|-----|------|-----|------------------------------------|---|------|----|------|---|------|---------------------------------------|------|-----|-----|-----|-----|----|--|----|---|---|---|---|---|-------------------------------|----|----|----|----|----|----|----------------------------------|---|---|----|----|---|----|---------------------------------|---|---|---|---|---|---|-------|-----|------|------|------|-----|-----|--|-----|-----|-----|-----|-----|
| | 2009 | | 2010 | | 2011 | | 2012 | | 2013 | | 2014 | | 2009 | | 2010 | | 2011 | | 2012 | | 2013 | | 2014 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Winterweizen I Blé d'automne | 468 | 566 | 595 | 702 | 550 | 580 | Sommerweizen I Blé de printemps | 270 | 264 | 225 | 363 | 153 | 210 | Durum, Emmer I Blé dur, Amidonnier | 3 | 46 | 27 | 21 | 6 | 0 | Wintertriticale I Triticale d'automne | 96 | 185 | 162 | 134 | 110 | 61 | Sommertriticale I Triticale de printemps | 16 | 9 | 9 | 9 | 7 | 0 | Wintergerste I Orge d'automne | 36 | 45 | 36 | 40 | 41 | 36 | Sommergerste I Orge de printemps | 0 | 0 | 25 | 16 | 0 | 18 | Winterroggen I Seigle d'automne | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | Total | 889 | 1115 | 1079 | 1285 | 867 | 905 | | 151 | 269 | 217 | 192 | 148 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Delley wie auch bei vielen Produzenten in der Schweiz und im europäischen Ausland starke Infektionen beobachteten. Hervorgerufen wurde dieser ungewöhnliche Befall zum einen durch die Witterung im Winter und während der Vegetation, zum anderen aber auch durch das Auftreten einer neuen Gelbrost-Rasse. Für die Schweiz kann man von der Rasse «Fiorina» sprechen: Die Sommerweizensorte Fiorina galt bislang als tolerant, zeigte dieses Jahr aber

pre laboratoire de qualité. Une autre particularité de cette année a été la forte pression de la rouille jaune. On a observé de fortes infestations à Delley, comme chez beaucoup de producteurs en Suisse et dans les pays voisins. Les causes de cette pression inhabituelle ont été d'une part l'hiver doux, d'autre part l'apparition d'une nouvelle race. En Suisse on peut parler de la race « Fiorina », car cette variété de blé de printemps était considérée jusqu'à présent comme



leider Anfälligkeit gegenüber der neuen Rasse. Im internationalen Umfeld spricht man hier von der «Warrior»-Rasse.

Reinhaltung, DHS-Prüfung

533 Weizenlinien standen dieses Jahr in der Reinhaltung, aus organisatorischen Gründen haben wir auf eine Reinhaltung bei Triticale verzichtet. Mit den Kandidaten, welche die diesjährige Prüfung erfolgreich abgeschlossen haben, werden wir im kommenden Jahr die Reinhaltung wieder aufnehmen.

2013/14 standen in Deutschland, Frankreich und Spanien insgesamt 26 Kandidaten in der DHS Prüfung, welche 2 Jahre dauert. Im ersten Jahr standen 17 Linien, welche im Kriterium Homogenität alle die Hürde für die Weiterführung im zweiten Jahr geschafft haben. Von den 9 Linien im zweiten Jahr wurden 2 wegen ungenügender Homogenität und 1 wegen Nicht-Unterscheidbarkeit abgewiesen. Die restlichen 6 haben die Norm für eine Zulassung erfüllt, wobei aber 3 in der Wertprüfung ungenügend waren.

tolérante, mais a malheureusement montré cette année une forte sensibilité envers la nouvelle souche. Dans le contexte international on parle de la souche «Warrior».

Sélection conservatrice et tests DHS

533 lignées de blé se trouvaient cette année en sélection conservatrice, tandis que, pour des raisons d'organisation, on a renoncé au semis de la sélection conservatrice du triticale. On reprendra l'année à venir la sélection conservatrice des candidats de triticale qui ont été avancés dans les essais de cette année.

26 candidats se trouvaient en 2013/14 dans les tests bisannuels DHS en Allemagne, France et Espagne. On avait 17 lignées en première année qui ont toutes passé le test d'homogénéité et ont pu être avancées en deuxième année. Parmi les neuf lignées en deuxième année, deux n'ont pas passé le test à cause d'une homogénéité insuffisante et une pour non-distinction. Les six autres ont rempli les critères pour une inscription, trois d'entre elles étaient insuffisantes dans les essais agronomiques.

Umfang der Reinhaltung von Getreide 2010–2014

Volume de la sélection conservatrice en céréales en 2010–2014

| Art Espèce | Jahr | | | | Total | |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|--------------|------------|
| | 1. Jahr 1 ^{ère} année | 2. Jahr 2 ^{ème} année | 3. Jahr 3 ^{ème} année | 4. Jahr und + 4 ^{ème} année et + | | |
| Winterweizen Blé d'automne | 2010 | 255 | 60 | 30 | 19 | 364 |
| | 2011 | 262 | 68 | 34 | 32 | 396 |
| | 2012 | 151 | 88 | 35 | 33 | 307 |
| | 2013 | 206 | 41 | 41 | 47 | 335 |
| | 2014 | 185 | 67 | 13 | 21 | 286 |
| Sommerweizen Blé de printemps | 2010 | 144 | 61 | 18 | 28 | 251 |
| | 2011 | 132 | 54 | 21 | 41 | 248 |
| | 2012 | 62 | 83 | 24 | 28 | 197 |
| | 2013 | 89 | 64 | 41 | 36 | 230 |
| | 2014 | 127 | 72 | 18 | 30 | 247 |
| Wintertriticale Triticale d'automne | 2010 | 118 | 7 | 18 | 1 | 144 |
| | 2011 | 114 | 13 | 6 | 6 | 139 |
| | 2012 | 78 | 22 | 8 | 4 | 112 |
| | 2013 | 65 | 16 | 9 | 5 | 95 |
| | 2014 | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 |
| Sommertriticale Triticale de printemps | 2010 | 0 | 0 | 0 | 4 | 4 |
| | 2011 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | 2012 | 0 | 5 | 0 | 1 | 6 |
| | 2013 | 0 | 0 | 3 | 2 | 5 |
| | 2014 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Dinkel Epeautre | 2010 | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | 2011 | 0 | 0 | 0 | 4 | 4 |
| | 2012 | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | 2013 | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | 2014 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |



Basissaatgut

Der Verkauf von Basissaatgut ging gegenüber dem letzten Jahr leicht zurück auf das Niveau von 2012. Gleichzeitig wird der Trend zu einer höheren Anzahl Sorten bestätigt und erreicht mit 68 verkauften Sorten einen neuen Rekordwert. Die Vermehrungsfläche für Basissaatgut ging leicht zurück, da wir auf gute Lagerbestände zurückgreifen konnten. Lediglich von einer neuen Sorte Sommertriticale konnten wir nicht alle Bestellungen erfüllen, da der Saatgutertrag dieser Sorte durch starken Gelbrostbefall deutlich reduziert war. Auch dieses Jahr konnte die Saatgutverteilung gut mit den Vermehrungsorganisationen koordiniert und abgewickelt werden.

Semences de base

Les ventes de semences de base ont légèrement baissé et se situent au niveau de celles de 2012. Par contre, on peut observer une tendance à la hausse dans le nombre de variétés: avec 68 variétés vendues on atteint là un nouveau record. La surface de multiplication des semences de base a légèrement diminué grâce aux bonnes réserves en stock. Cependant, toutes les commandes d'une nouvelle variété de triticale de printemps n'ont pas pu être satisfaites car le rendement de cette variété a été réduit par la forte infestation de rouille jaune. Grâce à une bonne coordination avec les Etablissements multiplicateurs, la distribution des semences s'est à nouveau bien déroulée cette année.

Verkauf von Basissaatgut seit 2005

Vente de semences de base dès 2005

| Jahr Année | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Verkaufte Menge (in t) Quantité vendue (en t) | 180 | 169 | 199 | 194 | 156 | 217 | 191 | 178 | 187 | 177 |
| Anzahl Posten Nombre de lots | 85 | 78 | 100 | 103 | 98 | 112 | 116 | 133 | 131 | 128 |
| Anzahl Sorten Nombre de variétés | 56 | 50 | 62 | 67 | 54 | 62 | 57 | 66 | 65 | 68 |

Vermarktung Schweiz

Aus dem Zuchtpogramm von Agroscope/DSP wurden für den Nationalen Sortenkatalog der Sommerweizen CARAL, der Wintertriticale LAROSSA und die Winterweizen BARDAN, MONTALDO und VANILNOIR neu zugelassen, zusammen mit dem von DSP vertretenen Winterweizen HARRY. Von den neu auf die empfohlene Sortenliste von swissgramum aufgenommenen Sorten gehen die Winterweizensorten CHAUMONT und MAGNO und die Wintergerste KWS TONIC in Vermehrung. Die Sorte MOLINERA wurde definitiv auf die Liste der empfohlenen Sorten für Biogetreide aufgenommen.

In der Schweiz wurden aus der Ernte 2013 knapp 2% weniger Weizensaatgut verkauft als im Vorjahr. Der Anteil von Saatgut der Sorten der Klasse Top ist aber noch einmal gestiegen. Die Sorte CH CLARO blieb unbestritten die meist angebaute Sorte, aber die Sorten CH CAMEDO und CH NARA konnten in der Klasse Top zulegen. In der Klasse I konnte die im letzten Jahr eingeführte Sorte SIMANO signifikant an Bedeutung gewinnen. DSP war wieder verantwortlich für die Zusammenstellung und Präsentation der Getreideversuche der Agroline Feldtage. An den drei Ausstellungstagen im Juni wurden 24 Führungen durchgeführt. Den zahlreichen interessierten Besuchern konnten 30 Weizen- 14 Gerste- und 6 Triticalesorten vorgestellt werden. Auch am Schweizerischen Bio-Ackerbautag wurden gut an den extensiven Anbau angepasste Sorten vorgestellt.

Commercialisation en Suisse

Les variétés suivantes issues du programme de sélection Agroscope/DSP ont été inscrites au catalogue national suisse: le blé de printemps CARAL, le triticale d'automne LAROSSA et les blés d'automne BARDAN, MONTALDO et VANILNOIR ainsi que la variété de blé d'automne HARRY pour laquelle DSP est le représentant. Parmi les nouvelles admissions sur la liste des variétés recommandées de swiss gramum, les deux variétés de blé d'automne CHAUMONT et MAGNO passent en phase de multiplication tout comme l'orge d'automne KWS TONIC. La variété MOLINERA a définitivement été admise sur la liste des variétés recommandées pour l'agriculture bio. Les ventes de semences des blés récoltés en 2013 ont baissé de presque 2% par rapport à l'année dernière. La part des variétés de la classe Top a cependant à nouveau augmenté. CH CLARO reste indiscutablement la variété la plus cultivée en Suisse, même si les variétés CH CAMEDO et CH NARA ont gagné du terrain dans la classe Top. L'importance de la variété SIMANO, introduite l'année passée, s'est déjà considérablement renforcée dans la classe de qualité I. DSP était à nouveau responsable du choix des variétés et de la présentation des essais céréales durant les journées grandes cultures d'Agroline. 24 visites guidées ont été conduites pendant les trois jours d'exposition au mois de juin. Durant ces visites, les nombreux participants ont eu l'occasion d'admirer 30 variétés de blé, 14 variétés d'orge et 6 variétés de triticale. Diverses variétés bien adaptées à la culture extensive ont également été présentées lors de la Journée suisse des Grandes Cultures Bio.

Aktivitäten Ausland

Für Versuche in knapp 40 Ländern wurden 2'193 Saatgutmuster von 732 verschiedenen Sorten oder Linien verschickt. Das bedeutet eine weitere Steigerung im Vergleich zum Vorjahr. Im Ausland stehen 43 Sorten von Agroscope/DSP auf einem oder mehreren Sortenkatalogen von 20 Ländern in Europa und Übersee. In der Kampagne 2013/14 wurden beim Getreide wiederum fast 25% der Lizzenzen im Ausland generiert. Das wichtigste Land diesbezüglich bleibt Frankreich.

Projekte

Die Vorbereitung eines zukünftigen Züchtungsprojektes hat zu neuen, zusätzlichen Aktivitäten im Sommerweizen geführt. Dabei wurde in Changins und Delley zusätzliches Zuchtmaterial angebaut und neu eine Sommerweizenprüfung am Standort Uttewil unter ÖLN-Bedingungen angelegt. DSP hat für dieses Projekt in diesem Jahr bereits eine technische Mitarbeiterin bei Agroscope zu 70% finanziert.

Activités à l'étranger

DSP a envoyé 2'193 échantillons de semences d'essai de 732 lignées différentes dans presque 40 pays. Cela représente une nouvelle augmentation par rapport à l'année dernière. 43 variétés Agroscope/DSP sont maintenant inscrites dans les catalogues nationaux de 20 pays d'Europe et d'outremer. Presque 25% des licences du secteur céréales ont à nouveau été générées à l'étranger. La France reste toujours le pays le plus important à ce sujet.

Projets

Les préparatifs en vue d'un futur projet de sélection ont engendré de nouvelles activités chez le blé de printemps. Du matériel de sélection supplémentaire a été testé à Changins et à Delley, et un nouvel essai de blé de printemps a été mis en place sous conditions PER à Uttewil. Pour ce projet, DSP a, cette année déjà, financé le 70% d'un poste de collaboratrice technique chez Agroscope. Ce nouveau projet a aussi eu des conséquences sur la conduite des croisements de

Sorteneintragung in der Schweiz 2014

Inscriptions de variétés en Suisse en 2014

| Sortenname Dénomination | Getreideart Espèce | Herkunft Origine | Klasse Classe | NSK*/ESL* |
|----------------------------|---------------------------------------|---------------------|------------------|---------------|
| Chaumont | Winterweizen Blé d'automne | CH | Kl. 1 cl. 1 | CH (ESL) |
| Bardan | Winterweizen Blé d'automne | CH | | CH (NSK) |
| Estivus | Winterweizen Blé d'automne | DE | Kl. 2 cl. 2 | CH (ESL) |
| Harry | Winterweizen Blé d'automne | DE | | CH (NSK) |
| Magno | Winterweizen Blé d'automne | CH | Kl. 2 cl. 2 | CH (ESL) |
| Montaldo | Winterweizen Blé d'automne | CH | | CH (NSK) |
| Vanilnoir | Winterweizen Blé d'automne | CH | | CH (NSK) |
| Larossa | Wintertriticale Triticale d'automne | CH | | CH (NSK, ESL) |
| KWS Tonic | Wintergerste Orge d'automne | DE | 6z 6r | CH (ESL) |
| Sylva | Wintergerste Orge d'automne | DE | 6z 6r | CH (ESL) |
| Sandra | Wintergerste Orge d'automne | DE | 2z 2r | CH (ESL) |
| Caral | Sommerweizen Blé de printemps | CH | | CH (NSK) |

* NSK: Nationaler Sortenkatalog, ESL: Empfehlende Sortenliste

* NSK: Catalogue national, ESL: Liste recommandée

Dieses neue Projekt hatte auch Konsequenzen für die Durchführung der Weizenkreuzungen. Die gesamten Kreuzungsarbeiten wurden bei Agroscope bisher von drei Personen mit einer sehr hohen Belastung während dieser intensiven Phase durchgeführt. Das altersbedingte Ausscheiden einer sehr erfahrenen Person erforderte eine Neuorganisation dieser zeitaufwendigen und anspruchsvollen Arbeit. Agroscope und DSP haben gemeinsam mehrere Mitarbeiter für diese Kreuzungsarbeiten freigestellt, welche von Claude-Alain Bétrix für diese spezielle Arbeit ausgebildet wurden. Insgesamt konnten die Kreuzungsarbeiten im Winter- und Sommerweizen auf zehn Personen verteilt werden, wobei täglich vier bis sechs Mitarbeiter im Einsatz standen.

blé. Jusqu'à maintenant, tous les croisements s'effectuaient chez Agroscope par seulement trois personnes, soumises à une très forte charge de travail pendant cette période intensive. Le départ à la retraite d'une personne très expérimentée a nécessité une réorganisation de ce travail exigeant et délicat. Agroscope et DSP ont ensemble mis à disposition un nombre plus important de collaborateurs, qui ont été formés à la conduite des croisements par Claude-Alain Bétrix. Ce mode de fonctionnement a permis de répartir les travaux de croisement des blés d'automne et de printemps sur un total de dix personnes, avec quatre à six collaborateurs travaillant simultanément.

Zurzeit stehen 127 Sorten, die von DSP vertreten werden, auf einer nationalen oder empfohlenen Sortenliste in der Schweiz, in Europa und in einzelnen Ländern in Übersee.

127 variétés représentées par DSP se trouvent actuellement sur un catalogue national ou sur une liste recommandée en Suisse, en Europe et dans quelques pays d'outre-mer.

**Sorten¹⁾, von welchen DSP AG Mitinhaberin (M) ist oder die Vertretung (V) hat
(Stand 30.09.2014))**

**Variétés¹⁾ pour lesquelles DSP SA est co-obtentrice (CO) ou représentante (R)
(Situation au 30.09.2014)**

| Art/Sorte Espèce/Variété | Klasse/Typ, Zeiligkeit Classe/type, nb. de rangs | Status DSP AG Statut DSP SA | Herkunft Origine | Land ²⁾ (Jahr) Pays ²⁾ (année) |
|-------------------------------------|---|--------------------------------|---------------------|---|
| Winterweizen Blé d'automne | | | | |
| Arina | Kl. 1 I cl. 1 | M I CO | CH | CH (NSK'81, ESL) |
| Arolla | Kl. 1 I cl. 1 | M I CO | CH | CH (NSK'03) |
| Bardan | | M I CO | CH | (NSK'14) |
| Bockris | Futter I fourrager | V I R | DE | CH (ESL'11) |
| Cambrena | Biskuit I biscuit | M I CO | CH | CH (NSK'09, ESL) |
| Campioni | | M I CO | CH | CH (NSK'11) |
| CH Camedo | KL. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH (NSK'07, ESL) |
| CH Claro | KL. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH (NSK'07, ESL) |
| CH Combin | Kl. 1 I cl. 1 | M I CO | CH | CH (NSK'07, ESL) |
| CH Nara | KL. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH (NSK'07, ESL) |
| Chaumont | | M I CO | CH | CH (NSK'12, ESL) |
| Estivus | KL. 2 I cl. 2 | V I R | DE | CH (ESL'14) |
| Forel | KL. 1 I cl. 1 | M I CO | CH | CH (NSK'07, ESL) |
| Hanswin | | M I CO | CH | CH (NSK'13) |
| Harry | | V I R | DE | CH (NSK'14) |
| Impression | KL. 3 I cl. 3 | V I R | DE | CH (ESL'09) |
| Jazzi | | M I CO | CH | CH (NSK'11) |
| Levis | KL. 2 I cl. 2 | M I CO | CH | CH (NSK'97, ESL) |
| Logia | KL. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH (NSK'06) |
| Lona | KL. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH (NSK'94) |
| Lorenzo | KL. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH (NSK'11, ESL) |
| Ludwig | KL. 2 I cl. 2 | V I R | AT | CH (ESL'04) |
| Magno | KL. 2 I cl. 2 | M I CO | CH | CH (NSK'11, ESL) |
| Moiry | | M I CO | CH | CH (NSK'13) |
| Molinera | KL. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH (NSK'10, ESL) |
| Montaldo | | M I CO | CH | CH (NSK'14) |
| Mulan | Futter I fourrager | V I R | DE | CH (ESL'07) |
| Muveran | Biskuit I biscuit | M I CO | CH | CH (NSK'04) |
| Orzival | Kl. 1 I cl. 1 | M I CO | CH | CH (NSK'10) |
| Papageno | Futter I fourrager | V I R | DE | CH (ESL'12) |
| Rainer | KL. 2 I cl. 2 | V I R | AT | CH (ESL'11) |
| Rigi | KL. 2 I cl. 2 | M I CO | CH | EE('11), LT('12) |
| Runal | KL. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH (NSK'95, ESL) |
| Segor | KL. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH (NSK'02), TR('12) |
| Sertori | Kl. 1 I cl. 1 | M I CO | CH | CH (NSK'09), FI ('10) |
| Siala | KL. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH (NSK'05, ESL) |
| Simano | KL. 1 I cl. 1 | M I CO | CH | CH (NSK'11, ESL) |

Die Züchtung – seine Leidenschaft

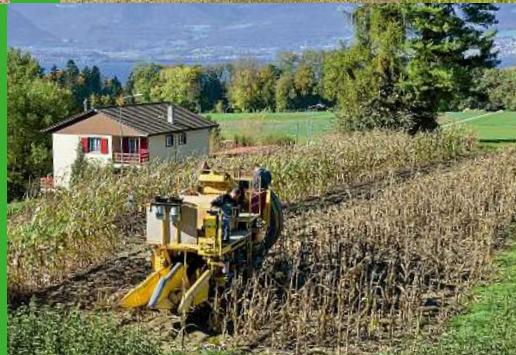
La sélection – sa passion

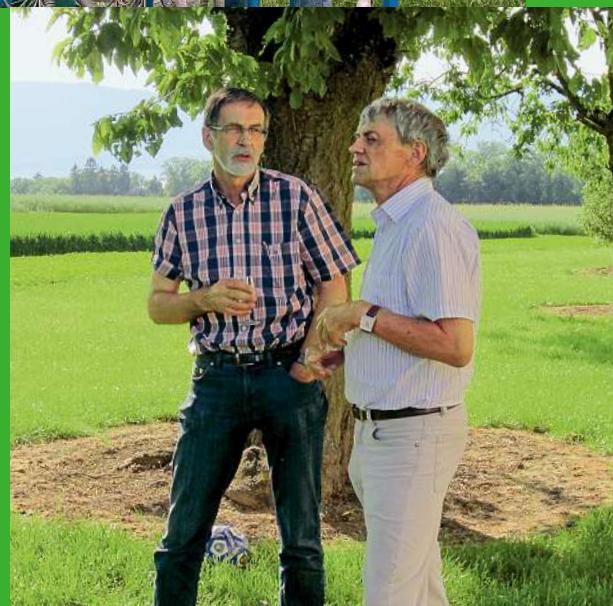


Mit der Wahl von Roger als Verantwortlichen des vorgesehenen Zuchtbetriebs am 4. Juni 1975 hat der SZV die ideale Person gefunden. Als Bauernsohn kennt er die landwirtschaftlichen Arbeiten. Als Agraringenieur verfügt er über die nötige wissenschaftliche Basis für die Pflanzenzüchtung. Zudem ist Roger ein talentierter Tüftler, was die Entwicklung eines Prototyps für die Maiskolbenernte beweist. Diese Maschine leistet noch heute unschätzbare Dienste. Unter seiner Leitung werden die Aktivitäten im Züchtungsbetrieb laufend ausgeweitet genauso wie die Zahl der Mitarbeiter. Mit Bauprojekten alle 8 bis 10 Jahre wird die notwendige Infrastruktur für die Züchtungsarbeiten und die Saatgutproduktion bereitgestellt. Mit der Restrukturierung des SZV 1994 entstehen swissem und die DSP AG. Roger nimmt Einstieg in die Geschäftsleitung der DSP und er ist verantwortlich für die Züchtungsaktivitäten und den Betrieb. Im Verlauf seiner Karriere hat Roger zahlreiche Arten bearbeitet, er hat jedoch immer ein spezielles Interesse für Hybriden, insbesondere für jene von Mais gezeigt. Roger ist der Archetyp des Züchters selbst: Präzis, ausdauernd, fokussiert auf die angestrebten Ziele, aber eher zurückhaltend und nicht das Rampenlicht suchend. Wir sind unendlich dankbar für die enorme Arbeit, die er geleistet hat, und auch für die errichtete Infrastruktur bei DSP. Wir danken von ganzem Herzen und wünschen ihm einen schönen und glücklichen Ruhestand.

En désignant Roger le 4 juin 1975 comme responsable de leur futur domaine de sélection, la FSS a trouvé la personne idéale. En tant que fils de paysan, il connaît les travaux agricoles. En tant qu'ingénieur agronome, il dispose des bases scientifiques nécessaires à la conduite de travaux de sélection. De plus, Roger est un bricoleur talentueux, preuve en est la construction d'un prototype pour le battage des épis de maïs qui a abouti à un appareil aux services aujourd'hui encore inestimables. Sous son empreinte, les activités du domaine de sélection prennent de l'ampleur, tout comme le nombre de collaborateurs. Avec une étape de construction tous les 8 à 10 ans, les infrastructures nécessaires aux travaux de sélection et à la production des semences sont mises en place. En 1994, la restructuration de la FSS mène à swissem et à DSP SA. Roger prend alors place au sein de la direction de DSP où lui sont confiées la conduite d'activités de sélection et la responsabilité du domaine. Au cours de sa carrière, Roger a travaillé de nombreuses espèces, il a cependant montré un intérêt particulier pour les hybrides, en particulier pour ceux de maïs. Roger correspond à l'archétype même du sélectionneur : précis, endurant, focalisé sur les buts visés, mais plutôt réservé et ne recherchant pas la publicité. Nous sommes infiniment reconnaissants pour l'énorme travail qu'il a accompli et pour ce qu'il a construit à Delley. Nous le remercions de tout cœur et lui souhaitons une belle et heureuse retraite.







Winterweizen | Blé d'automne

| | | | | |
|-----------|--------------------|--------|----|------------------|
| Surette | Kl. 1 I cl. 1 | M I CO | CH | CH [NSK'09, ESL] |
| Tamaro | Kl. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH [NSK'92] |
| Tanelin | | M I CO | CH | CH [NSK'11] |
| Tapidor | Futter I fourrager | V I R | FR | EU |
| Tirone | Kl. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH [NSK'02] |
| Titlis | Kl. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH [NSK'96, ESL] |
| Vanilnoir | | M I CO | CH | CH [NSK'14] |
| Winnetou | Futter I fourrager | V I R | DE | EU |
| Zinal | Kl. 1 I cl. 1 | V I R | CH | CH [NSK'03, ESL] |

Sommerweizen | Blé de printemps

| | | | | |
|-------------------|--------------------|--------|----|--|
| Altare | | M I CO | CH | CH [NSK'10, ESL], LV ['13] |
| Camadra | | M I CO | CH | CH [NSK'10] |
| Campanin | | M I CO | CH | CH [NSK'10] |
| Caral | | M I CO | CH | CH [NSK'14] |
| Cavallo | | M I CO | CH | IT ['12] |
| Cervino | | M I CO | CH | CH [NSK '11] |
| CH 12507 | Ausland I Etranger | M I CO | CH | UY ['11] |
| CH 12559 | Ausland I Etranger | M I CO | CH | AR ['09] |
| CH 12576 | Ausland I Etranger | M I CO | CH | AR ['09] |
| CH Campala | Kl. 1 I cl. 1 | M I CO | CH | CH [NSK '08, ESL] |
| CH Matro | | M I CO | CH | CH [NSK '09] |
| CH Rubli | Kl. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH [NSK'07], UA ['10] |
| Chasseral | | M I CO | CH | CH [NSK '12, ESL] |
| Ciavena | | M I CO | CH | CH [NSK '13] |
| Corbetta | | M I CO | CH | CH [NSK '12] |
| Digana | Kl. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH [NSK '11, ESL] |
| Fiorina | Kl. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH [NSK'01, ESL], LT ['09] |
| Greina | Kl. 1 I cl. 1 | M I CO | CH | CH [NSK'94], ES ['95], ARG ['98], MA ['12] |
| Lambro | | M I CO | CH | CH [NSK '13] |
| Lona | Kl. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH [NSK'91], HU ['96], ARG ['99] |
| Magnello | | M I CO | CH | IT ['12] |
| Medola | | M I CO | CH | IT ['12] |
| Prosa | Kl. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH [NSK '11] |
| Quantum=Dandy USA | Ausland I Etranger | M I CO | CH | CDN ['96], USA ['01] |
| Quarna | Ausland I Etranger | M I CO | CH | SE ['02], FI ['09] |
| Sable | Ausland I Etranger | M I CO | CH | CDN ['05] |
| Sella, {Siriri} | Kl. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH [NSK'07], {AR, '06} |
| Soliat | | M I CO | CH | CH [NSK'10] |
| SRM 2338 | Ausland I Etranger | M I CO | CH | AR ['09] |
| Stanga | | M I CO | CH | CH [NSK '11] |
| Terri | | M I CO | CH | CH [NSK'10] |
| Togano | Kl. Top I cl. Top | M I CO | CH | CH [NSK'04] |
| Triazza | Ausland I Etranger | M I CO | CH | IT ['10] |
| Turelli | Ausland I Etranger | M I CO | CH | IT ['02] |
| Valbona | Ausland I Etranger | M I CO | CH | IT ['06], MA ['12] |
| Varuna | Ausland I Etranger | M I CO | CH | MA ['12] |
| Volt | Ausland I Etranger | M I CO | CH | USA ['10] |
| Vully | | M I CO | CH | CH [NSK'12] |
| Wilkin | Ausland I Etranger | M I CO | CH | CDN ['11] |

Wintertriticale | Triticale d'automne

| | | | |
|------------|--------|----|------------------|
| Bedretto | M I CO | CH | CH (NSK'03, ESL) |
| Cosinus | V I R | DE | CH (ESL'10) |
| Dorena | M I CO | CH | CH (NSK'07) |
| Granador | M I CO | CH | IT ('02) |
| Larossa | M I CO | CH | CH (NSK'14) |
| Prader | M I CO | CH | CH (NSK'97, ESL) |
| SW Talento | V I R | DE | EU |
| Tarzan | V I R | DE | CH (ESL'12) |
| Trialdo | M I CO | CH | CH (NSK'11, ESL) |
| Triamant | V I R | DE | EU |

Sommertriticale | Triticale de printemps

| | | | |
|---------|--------|----|-------------------|
| Activo | M I CO | CH | ES ('96) |
| Pacheco | M I CO | CH | USA ('10) |
| Trado | M I CO | CH | CH (NSK'98, ESL) |
| Villars | M I CO | CH | CH (NSK '13, ESL) |

Winterroggen | Seigle d'automne

| | | | | |
|---------|------------------|-------|----|-------------|
| Palazzo | Hybrid hybride | V I R | DE | CH (ESL'09) |
| Recrut | | V I R | DE | EU |

Dinkel | Epeautre

| | | | | |
|--------------------|----------------|--------|----|--|
| Oberkulmer Rotkorn | Typ A type A | M I CO | CH | CH (NSK'48, ESL), DE ('98), HU ('03), NO ('10) |
| Ostro | Typ A type A | M I CO | CH | CH (NSK'78, ESL), AT ('86, HR ('10) |

Wintergerste | Orge d'automne

| | | | | |
|--------------|---|-------|----|--------------|
| Estérel | 6 | V I R | FR | CH (NSK'97) |
| Franziska | 6 | V I R | FR | EU |
| Fridericus | 6 | V I R | DE | EU |
| Henriette | 6 | V I R | DE | CH (ESL '13) |
| KWS Meridian | 6 | V I R | DE | CH (ESL'12) |
| KWS Tonic | 6 | V I R | DE | CH (ESL'14) |
| Landi | 6 | V I R | DE | CH (NSK'97) |
| Lomerit | 6 | V I R | DE | CH (NSK '02) |
| Semper | 6 | V I R | DE | CH (ESL'11) |
| Waxyma | 6 | V I R | DE | EU |
| KWS Cassia | 2 | V I R | DE | CH (ESL'12) |
| Sandra | 2 | V I R | DE | CH (ESL'14) |

Sommergerste | Orge de printemps

| | | | | |
|--------|---|-------|----|------------------|
| Ascona | 2 | V I R | DE | CH (ESL '07) |
| Eunova | 2 | V I R | AT | CH (NSK'01, ESL) |

Winterhafer | Avoine d'automne

| | | | | |
|--------|--|-------|----|----|
| Wiland | | V I R | DE | EU |
|--------|--|-------|----|----|

Sommerhafer | Avoine de printemps

| | | | | |
|-----------|-----------------|-------|----|-------------|
| Canyon | gelb jaune | V I R | DE | CH (ESL'13) |
| Expander | gelb jaune | V I R | AT | CH (NSK'95) |
| Husky | weiss blanche | V I R | DE | CH (ESL'13) |
| President | weiss blanche | V I R | AT | CH (NSK'03) |
| Triton | gelb jaune | V I R | DE | CH (ESL'08) |
| Zorro | schwarz noire | V I R | DE | CH (ESL'13) |

Winterdurum | Blé dur d'automne

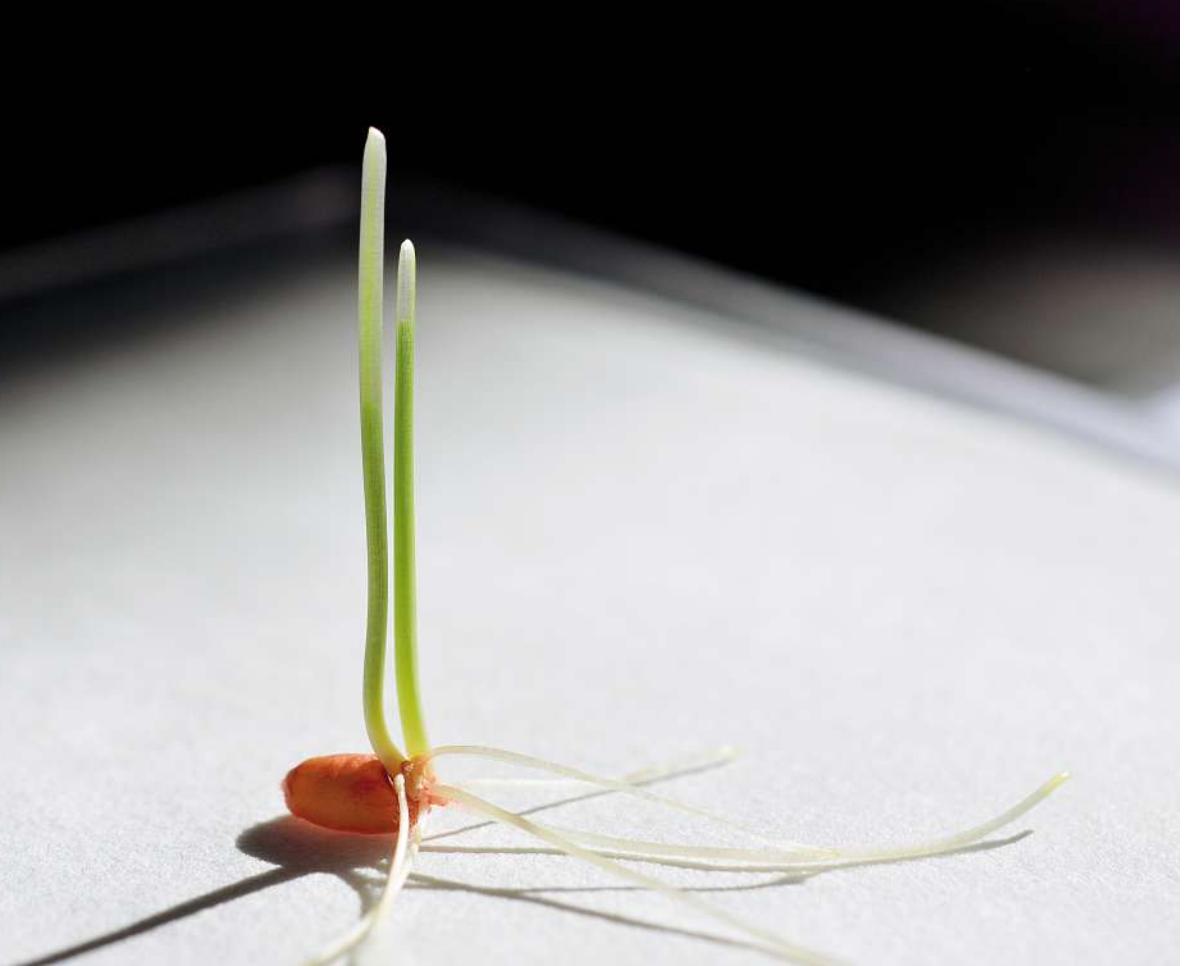
| | | | |
|---------|-------|----|----|
| Elsadur | V I R | AT | EU |
| Logidur | V I R | AT | EU |

1) Sorten, von denen Z-Saatgut vermehrt wird oder welche weniger als 5 Jahre auf der Liste sind

Variétés pour lesquelles des semences certifiées sont produites, ou qui sont sur la liste depuis moins de 5 ans

2) CH (NSK) = Nationaler Sortenkatalog, CH (ESL) = Empfehlende Sortenliste, EU = Europäischer Sortenkatalog

CH (NSK) = catalogue national suisse, CH (ESL) = Liste recommandée suisse, EU = Catalogue européen





Allgemeines

Nach einer rund zweijährigen Vorbereitungsphase wurde das neue, gemeinschaftliche Maiszüchtungsunternehmen von DSP und Semillas Fitó, «DEFI genetics», gegründet. DEFI genetics hat zum Ziel, Maishybriden im Reifebereich FAO200 bis FAO350 zu entwickeln und diese den Mutterhäusern zur Verfügung zu stellen. Nach der offiziellen Gründung am 30. Oktober 2013 hat DEFI genetics auf den 01. Januar 2014 die Maiszüchtung von DSP übernommen. Der Übergang erfolgte dank der ausgezeichneten Zusammenarbeit zwischen DSP und Semillas Fitó problemlos. Die ersten Aussaaten durch DEFI genetics fanden bei optimalen Bedingungen statt und trotz relativ spätem Eintreffen des auf der Südhalbkugel im Winter produzierten Saatgutes waren alle Versuche bis zum 20. Mai gesät. Während der milde und schöne Frühling eine gute Jugendentwicklung bewirkte, hat ein Kälteeinbruch anfangs Juli sowie der regnerische Sommer die Blüte und die Bestäubung im Zuchtgarten stark beeinträchtigt. Die eher schwache Pollenproduktion und eine schwierigere Synchronisation liessen einige Probleme bei der Befruchtung, sowohl in den Isolationsfeldern wie auch im Zuchtgarten, erwarten. Der relativ milde Herbst hat dann aber den Rückstand in der Reife etwas wettmachen können und die Silomaisernte begann Mitte September. Während bei der Ernte 2013 starke Lagerung beobachtet wurde, zeigte sich bei der Ernte 2014 ein starker Befall mit Maisbrand und Stängelfusariose, vermutlich hervorgerufen durch den sehr feuchten Sommer.



Sortenversuche

Insgesamt wurden 816 Hybriden und Co-Hybriden evaluiert. Letztere enthalten Linien von Züchterpartnern. Dabei standen 131 im zweiten Jahr. Dazu kommen 501 Hybriden, die im Rahmen der offiziellen Versuche für die Zulassung in der Schweiz, für Forschungsprojekte, oder für Partner, meist in Form Parzellenaustausch, getestet wurden. In Absprache mit Agroscope werden von nun an die offiziellen Versuche mit 4-reihigen Parzellen durchgeführt, was präzisere Resultate ermöglicht. Die Anzahl getester Sorten und der Parzellen sind in der folgenden Tabelle zusammengefasst.

Généralités

Après deux ans de préparation, la nouvelle entreprise commune de DSP et Semillas Fitó dédiée à la sélection du maïs, «DEFI genetics», voit le jour. DEFI genetics a pour but de sélectionner et mettre à disposition des sociétés mères des hybrides couvrant une fourchette de maturité de FAO200 à FAO350. Suite à sa fondation officielle le 30 octobre 2013, DEFI genetics reprend les activités de sélection du maïs de DSP au 1er janvier 2014. La transition se déroule sans aucune difficulté grâce à la très bonne collaboration entre DSP et Semillas Fitó.

Les premiers semis de DEFI genetics se déroulent dans des conditions optimales, et tous les essais sont semés jusqu'au 20 mai, malgré le retour assez tardif des semences produites en contre-saison. Alors que les bonnes conditions météo du printemps conduisent à un bon développement juvénile du maïs, un coup de froid en début de juillet ainsi que la météo pluvieuse de l'été perturbent fortement la floraison et la pollinisation en pépinière. La plutôt faible production de pollen ainsi qu'une synchronisation plus délicate laissent prévoir quelques problèmes de fécondation autant dans les productions en champs d'isolement qu'à la pépinière. L'automne assez chaud, en revanche, a permis de rattraper quelque peu le retard au niveau de la maturation, et la récolte des essais ensemencage débute mi-septembre. Alors que la récolte 2013 était marquée par une forte verse, celle de 2014 montre une forte pression de charbon commun et de fusariose des tiges, probablement en conséquence de l'été très humide.

Tests variétaux

Un total de 816 hybrides et co-hybrides produits avec des sélectionneurs partenaires ont été évalués cette année, dont 131 pour la deuxième année. S'y ajoutent 501 hybrides évalués dans le cadre des essais officiels pour l'inscription Suisse, de projets de recherches ou pour des partenaires, la plupart du temps sous forme d'échanges de parcelles d'essai. En accord avec Agroscope, les essais officiels sont désormais conduits avec des parcelles à 4 rangs, garantissant une plus grande précision des résultats officiels. Le nombre de variétés et de parcelles évaluées en 2014 sont indiqués dans la table ci-après.

Une nouvelle plateforme d'essai en Alsace ainsi qu'un échange de parcelles en Autriche avec notre partenaire de Saatzucht Gleisdorf nous permet de renforcer l'activité de testage pour les variétés grain, afin de compléter le portfolio de DSP et Semillas Fitó dans la fourchette de maturité FAO250 à FAO350. Une première série d'observations a également été mise en

Sortenversuche Mais 2014 an den Hauptstandorten Essais variétaux de maïs en 2014 dans les principaux lieux

| Ort Lieu | Anzahl Hybriden Nombre de variétés | Anzahl Parzellen Nombre de parcelles |
|----------------------|---------------------------------------|---|
| Delleys Gletterens | 1055 | 4048 |
| Avenches | 1028 | 3083 |
| Corcelles | 659 | 1744 |
| Ausland Etranger | 333 | 2900 |

Forschung

Die Zusammenarbeit mit Semillas Fitó hat sich ebenfalls im Bereich Forschung konkretisiert. Ein Projekt zur Kartierung der Gene, welche für die Resistenz gegen *Helminthosporium* verantwortlich sind, wurde 2013 mit einer Dent-Population von DSP initiiert. Die Phänotypisierung wurde im Herbst 2014 vorgenommen und die genetischen Marker werden ebenfalls noch dieses Jahr durch Semillas Fitó analysiert. Die erhaltenen Resultate müssen dann 2015 validiert werden und könnten dann verwendet werden, um das Einbringen von Resistenzen in verschiedene anfällige Populationen zu beschleunigen.

Die 2013 durchgeführte Analyse der genetischen Marker hat es außerdem ermöglicht, die Linien von DSP und Semillas Fitó nach ihrem genetischen Pool zu klassifizieren und einige spezifische Kreuzungen im Hinblick auf Sorten der Reifegruppen FAO250 bis FAO350 zu machen.

Anmeldungen für offizielle Versuche und Neuzulassungen

2014 standen 13 Kandidaten im zweiten Jahr der offiziellen Prüfung für eine Sortenzulassung. Für das erste Wertprüfungsjahr wurden insgesamt 22 neue Sorten angemeldet, wovon 8 Co-Hybriden durch Handels- und Züchterpartner. Der grösste Teil wurde für eine Zulassung in der Schweiz,

place dans la station de sélection de Semillas Fitó à Barbens, pour évaluer la tolérance à la chaleur des hybrides avancés ainsi que de leur lignées.

Recherche

La collaboration avec Semillas Fitó s'est également concrétisée au niveau de la recherche. Un projet de cartographie de gènes responsables de la résistance à l'*Helminthosporiose* a été initié en 2013 avec une population dentée de DSP. Le phenotypage a été effectué à l'automne 2014 et les analyses de marqueurs génétiques seront également effectuées cette année par Semillas Fitó. Les résultats obtenus seront à valider en 2015, puis pourront être utilisés pour accélérer l'introduction de la résistance dans diverses populations sensibles.

L'analyse des marqueurs génétiques effectuée en 2013 a par ailleurs permis de classifier les lignées de DSP et Semillas Fitó selon leur pool génétique et d'effectuer quelques croisements spécifiquement conçus pour obtenir des variétés dans la fourchette de maturité FAO250 à FAO350.

Dépôts dans les tests officiels et nouvelles inscriptions

En 2014, treize variétés sont en deuxième année d'évaluation officielle pour une inscription. Au total, 22 nouvelles



aber auch in Deutschland, Holland, Litauen, der Slowakei, Slowenien und Weissrussland angemeldet. Die hohe Zahl der Neuanmeldungen sowie der Kandidaten, die das erste Jahr durchlaufen haben, ist zum Teil auf die untypischen klimatischen Bedingungen der Saison 2013 zurückzuführen. Die Evaluation der Resultate der verschiedenen Versuche wurde dadurch erheblich erschwert. Es zeigt sich aber auch, dass unsere Handels- und Züchterpartner Interesse an unserer Genetik haben. Semillas Fitó etwa hat sein Interesse an der Vermarktung unserer Sorten damit unterstrichen, dass sie bereits für den EU-Katalog zugelassene Sorten in Weissrussland (PRALINIA und BONFIRE), in Moldavien (BONFIRE), in Russland (BONFIRE) und in der Ukraine (PRALINIA, CERESIA, BONFIRE und DELCAMPO) angemeldet ha-

variétés ont été déposées pour la première année d'évaluation, dont 8 sont des co-hybrides déposés par les partenaires commerciaux et sélectionneurs. Ces dépôts ont en grande partie eu lieu en Suisse, mais aussi en Allemagne, aux Pays-Bas, en Lituanie, en Slovaquie, en Slovénie et en Biélorussie. Le nombre élevé de nouveaux dépôts ainsi que de candidats ayant passé la première année est en partie la conséquence des conditions climatiques atypiques de la saison 2013 qui ont fortement compliqué l'évaluation des résultats des différents essais, mais il reflète également l'intérêt de nos partenaires commerciaux et sélectionneurs pour notre génétique. L'intérêt de Semillas Fitó pour la commercialisation de nos variétés est souligné par le dépôt de variétés déjà inscrites au catalogue Européen en Biélorus-

Sortenliste 2013 | Liste des variétés 2013

| Hybride Hybride | Typ Type | Züchter Obtenteur | Land Pays |
|-------------------|---|---------------------|--------------|
| Baghera | Silo sehr früh Ensilage très précoce | DSP | NL'10 |
| Bonfire | Silo mittelpünktig Ensilage mi-tardif | DSP | DE'11 |
| Ceresia | Silo früh Ensilage précoce | DSP | CH'11 |
| Delcampo | Körner mittelpünktig Grain mi-tardif | DSP | NL'10, CH'11 |
| Delizia | Silo sehr früh Ensilage très précoce | DSP | CH'09, FR'10 |
| Dulcia | Silo sehr früh Ensilage très précoce | DSP | NL'07 |
| Dutop | Silo sehr früh Ensilage très précoce | CD/DSP | LT'14 |
| Fox | Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce | DSP | CH'13, LT'13 |
| GDM 431 | Körner sehr spät Grain très tardif | FMB/DSP | IT'08 |
| GDM 437 | Körner sehr spät Grain très tardif | FMB/DSP | IT'07 |
| GDM 440 | Körner sehr spät Grain très tardif | FMB/DSP | IT'12 |
| GDM 445 | Körner sehr spät Grain très tardif | FMB/DSP | IT'11 |
| GDM 461 | Körner sehr spät Grain très tardif | FMB/DSP | IT'12 |
| GDM 545 | Körner sehr spät Grain très tardif | FMB/DSP | IT'11 |
| GDM 571 | Körner sehr spät Grain très tardif | FMB/DSP | IT'12 |
| GDM 650 | Körner sehr spät Grain très tardif | FMB/DSP | IT'11 |
| GL Bella | Körner sehr spät Grain très tardif | Gleisdorf/DSP | IT'08 |
| Grizzly | Silo früh Ensilage précoce | DSP | LT'12 |
| Hamlet | Silo und Körner früh Ensilage et grain précoce | DSP | NL'08 |
| Maeva | Silo und Körner früh Ensilage et grain précoce | DSP | CH'06, LT'08 |
| Oasis GDM | Körner und Silo sehr spät Grain et ensilage très tardif | FMB/DSP | IT'09 |
| Odilo | Körner und Silo mittelfrüh Grain et ensilage mi-précoce | Saatbau Linz/DSP | PL'13, SK'13 |
| Omega VSM | Körner und Silo sehr spät Grain et ensilage très tardif | FMB/DSP | IT'12 |
| Poya | Silo sehr früh Ensilage très précoce | DSP | CH'10 |
| Pralinia | Silo und Körner früh Ensilage et grain précoce | DSP | CH'08 |
| Succes | Silo sehr früh Ensilage très précoce | Dow/DSP | NL'11 |
| Sumatra | Weisse Körner spät Grains blancs tardif | SWS/DSP | PT'04 |
| Surezzo | Silo sehr früh Ensilage très précoce | Dow/DSP | UK'11 |
| Susabel | Silo sehr früh Ensilage très précoce | Dow/DSP | FR'11 |
| Swiss 301 | Körner und Silo spät Grain et ensilage tardif | DSP/Inra | IT'06 |
| Tapas | Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce | DSP | SK'12 |
| Tiago | Silo sehr früh Ensilage très précoce | DSP | CH'09, NL'09 |
| Tonnefor | Silo mittelfrüh Ensilage mi-précoce | Laboulet/DSP | IT'10 |
| Varios | Silo mittelpünktig Ensilage mi-tardif | DSP | DE'07 |

ben. Eine einzige Sorte, DUTOP, welche gemeinsam mit CD Seeds entwickelt wurde, wurde dieses Jahr durch die Zulassung in Litauen als früher Silomais in den EU Katalog eingeschrieben. Mit der Anzahl Sorten im Zulassungsverfahren erwarten wir für die nächsten Jahre weitere Sortenzulassungen.

Vermarktung und Vermehrung

Ausserhalb der Schweiz stellten wir wiederum eine steigende Nachfrage nach Sorten von DSP fest und es konnte eine Zunahme der Verkäufe erreicht werden. PRALINIA bleibt die wichtigste Sorte, gefolgt von GRIZZLY, FOX, BONFIRE und VARIOS. Sehr erfreulich ist die Entwicklung von FOX. Als neue Sorte mit Einschreibung 2013 zeigt sie das Potential – ähnlich wie PRALINIA – parallel in den wichtigen Ländern Frankreich und Deutschland Marktanteile zu gewinnen. Insgesamt trugen 21 Sorten zu den Verkäufen bei, die wichtigsten 5 Sorten machten 60% des Verkaufs aus. Diese Verteilung kann als gesund angesehen werden. Über 10 verschiedene Partner aus dem genossenschaftlichen und privaten Landhandel engagieren sich für unsere Sorten. Auch hier sehen wir eine gesunde Verteilung. Es bleibt eine Herausforderung an die Züchtung, genügend Sorten zu entwickeln, um alle unsere Partner mit guten Sorten versorgen zu können. Der positive Trend in den Verkaufszahlen wurde noch übertroffen von der Entwicklung der Bestellungen an Basissaatgut. Die Produktionsfläche unserer Sorten legte um 60%



zu, entsprechend herausfordernd war die Vorbereitung des Basissaatgutes. Lediglich bei einer Hybridkomponente konnten wir die letzten Bestellungen nicht mehr berücksichtigen. Entsprechend dem Bedarf wurde auch die Basissaatgutproduktion ausgedehnt. DSP musste das erste Mal Teile der Basissaatgutproduktion an ausländische Vermehrungsorganisationen abgeben, weil in der Schweiz nicht genügend Flächen zur Verfügung standen. Die Produktionsfläche Maissaatgut in Europa wurde deutlich ausgedehnt, daher konnten alle Partner die gewünschten Produktionen platzieren. Die Unsicherheiten für die Vermarktung in den osteuropäischen Märkten Ukraine und Russland, zusammen mit der aus heutiger Sicht (Herbst 2014) guten Ernte im Mais und in der Saatgutproduktion, lassen befürchten, dass der Markt 2015 überversorgt sein wird.

russie (PRALINIA et BONFIRE), en Moldavie (BONFIRE), en Russie (BONFIRE) et en Ukraine (PRALINIA, CERESIA, BONFIRE, DEL-CAMPO).

Une seule variété, DUTOP, développée avec CD Seeds, a été inscrite au catalogue européen en Lituanie cette année comme variété d'ensilage précoce. Avec le nombre de variétés en dépôt nous espérons obtenir plus d'inscriptions dans les deux prochaines années.

Commercialisation et multiplication

Hormis en Suisse, nous avons pu constater une augmentation des ventes des variétés DSP, ainsi qu'un intérêt accru pour nos variétés. PRALINIA reste la variété la plus importante, suivie de GRIZZLY, FOX, BONFIRE et VARIOS. Le développement de FOX, variété enregistrée en 2013, est particulièrement réjouissant. Tout comme PRALINIA, elle affiche un potentiel de développement parallèle dans les deux marchés principaux que sont la France et l'Allemagne. Sur 21 variétés vendues, les 5 plus importantes représentent 60% des ventes. Cette répartition du portfolio peut être considérée comme saine, tout comme le fait que plus de 10 partenaires du commerce privé ou de coopératives s'engagent pour nos variétés. Le défi pour la sélection reste de développer suffisamment de bonnes variétés afin de fournir tous nos partenaires à l'avenir également.

La croissance des ventes a été doublée d'une croissance de la demande en semences de base très importante. L'augmentation de 60% des surfaces de production de nos variétés a conduit à un réel défi pour la préparation et mise à disposition de la semence de base. Finalement, les dernières commandes d'une composante n'ont plus pu être considérées. Les surfaces de production de semences de base ont été augmentées en conséquence. Pour la première fois, DSP a dû faire produire une part des semences de base par des établissements multiplicateurs à l'étranger, faute de surfaces disponibles en Suisse. La surface de production de semences de maïs ayant été fortement augmentée en Europe, toutes les productions souhaitées ont pu être mises en place par nos partenaires. L'insécurité sur les ventes en Ukraine et Russie suite aux événements géopolitiques, ainsi que les bons pronostics pour les récoltes de semences et de maïs grain de 2014 laissent cependant craindre que le marché des semences de maïs sera saturé en 2015.



Versuchswesen «frühe Soja»

Dank des schönen Frühlings war der Feldaufgang der Soja besonders homogen und schnell. Im feuchten Sommer musste nicht bewässert werden und die Pflanzen waren sehr wüchsig. Die Ernte konnte vor Einbruch der Kälte abgeschlossen werden.

Im Rahmen des «Donau Soja» Projektes wurde ein Megaumweltversuch mit 75 Sorten aus 5 verschiedenen Reifegruppen in Delley angelegt. Insgesamt wurde der Versuch in 13 verschiedenen Ländern an 34 verschiedenen Orten gesät. Der Versuch soll helfen die Reifiklassen für die Sojabohne international neu zu kalibrieren. In diesem Versuch befinden sich 9 Schweizer Sorten. Das Ziel des Europäischen Projektes «Donau Soja» ist es, mittelfristig die gentechnikfreie Sojaproduktion in der Donauregion zu erhöhen, ein Projekt, an dem auch die Schweiz mitmacht.

In Zusammenarbeit mit dem FiBL hat DSP erneut beim Anlegen und Ernten eines Versuches unter Biobedingungen mitgemacht. Anlässlich einer Feldbesichtigung mit zahlreichen Bioproduzenten konnten verschiedene Aspekte betreffend der Unkrautbekämpfung, dem Mischkulturanbau und der Sortenwahl vertieft werden.

Projekt «späte Soja»

Die drei Partner des Zuchtprogrammes «späte Soja» Agroscope, Rolly Sarl und DSP haben im letzten Jahr eine Standortbestimmung gemacht. Es wurde festgestellt, dass interessante Vermarktungsperspektiven für die Soja im Reifebereich I bestehen und dass die genetische Grundlage vorhanden ist, Sortenregistrierungen zu erreichen. Die Selektion und die Reifeinstufung des Zuchtgartenmaterials soll effizienter gestaltet werden. Dazu sollen die personnel Ressourcen in den entscheidenden Momenten der Abreife erhöht werden.

Neuzulassungen, Wertprüfungen

Dieses Jahr konnte die Sorte OBÉLIX auf den nationalen Katalog der Schweiz und der empfohlenen Sortenliste von swiss granum eingetragen werden. Wie es ihr Name sug-

Expérimentation « soja précoce »

Grâce au beau printemps la levée du soja a été spécialement homogène et rapide. L`été humide a rendu un arrosage inutile. Les plantes sont devenues très hautes. La récolte a juste pu être finalisée avant l`arrivée du froid.

Dans le cadre du projet « Soja du Danube », un essai méga-environnemental avec 75 variétés de 5 classes de précocités différentes a été mis en place à Delley. Le même essai a été semé dans 13 pays sur 34 lieux différents. Cet essai doit aider à mettre à jour le calibrage des classes de précocité du soja au niveau international. Dans cet essai se trouvent 9 variétés suisses. Le but du projet européen « Soja du Danube » est d`augmenter à moyen terme la production du soja sans OGM dans la région du Danube, projet dont fait aussi partie la Suisse.

En collaboration avec le FiBL, DSP a de nouveau participé à la mise en place et à la récolte d'un essai en culture biologique. Lors d'une visite des cultures avec de nombreux producteurs bio, différents aspects concernant le désherbage, les cultures associées et le choix des variétés ont pu être approfondis.

Projet « soja tardif »

Les trois partenaires du programme de sélection « soja tardif » Agroscope, Sàrl Rolly et DSP ont tiré un bilan cette année. On a constaté que des perspectives de commercialisation intéressantes existent dans la classe de précocité I et que la base génétique est disponible, permettant d'atteindre des inscriptions de variétés. La sélection et le classement de la précocité sur la plateforme de sélection doit être effectuée plus efficacement. Dans ce but, les ressources en personnel doivent être augmentées au moment crucial de la maturation.

Nouvelles variétés, tests d'inscription

Cette année, la variété OBÉLIX a pu être inscrite au catalogue national suisse et sur la liste recommandée de swiss granum. Comme son nom le suggère, il s`agit d`une variété à gros grain. CORALINE a également été inscrite au catalo-

Verkauf von Sojasaatgut seit 2004 (dt)

Ventes de semences de soja depuis 2004 (dt)

| | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 |
|-----------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|
| Schweiz Suisse | 339 | 423 | 375 | 274 | 222 | 424 | 515 | 622 | 871 | 883 | 1088 |
| Oesterreich Autriche | 1217 | 1578 | 2779 | 2621 | 2101 | 4656 | 3090 | 5053 | 3279 | 4698 | 4798 |
| Frankreich France | 495 | 590 | 463 | 986 | 990 | 2120 | 2907 | 2685 | 1958 | 5861 | 4858 |
| Deutschland Allemagne | | 37 | 17 | | | | | | | | 318 |
| Export Schweiz Export de Suisse | | 240 | 216 | | | | | | | | 80 |
| Italien Italie | | | | | | | | | | | 721 |
| Jahrestotal Total annuel | 2051 | 2868 | 3850 | 3881 | 3313 | 7200 | 6512 | 8360 | 6108 | 11442 | 11863 |

geriert, handelt es sich um eine Sorte mit grossen Körnern. Weiter konnten CORALINE auf den nationalen Sortenkatalog der Schweiz und AMAROK und TIGUAN auf den nationalen Sortenkatalog von Deutschland eingetragen werden. TIGUAN wurde auch in Österreich zugelassen. Diese Sorte gehört zu einer noch frühereiferen Reifegruppe als die 000 der empfohlenen Sortenliste von swiss granum. Ab nächstem Jahr wird Schweizer Soja unter der Marke von Suisse Garantie vermarktet, was die Bedeutung der empfohlenen Sortenliste verstärkt.

Drei Stämme stehen im Zulassungsverfahren, alle drei in ihrem letzten Prüfungsjahr vor der Einschreibung. Die drei Stämme kombinieren unter sich Frühreife, Ertrag und Qualität.

Verkäufe in der Schweiz und im Ausland

Gemäss Tabelle auf S. 32, welche die 11 letzten Verkaufsjahre zusammenfasst, kann man eine enorme Steigerung zwischen 2008 und 2013 feststellen. 2014 ist im Vergleich zu 2013 stabil geblieben ist. Es konnten hingegen neue Territorien mit Schweizer Sorten versorgt werden.

gue national suisse et AMAROK et TIGUAN ont été inscrites au catalogue allemand. TIGUAN a aussi été admise en Autriche. Cette variété fait partie d'une classe encore plus précoce que les 000 de la liste recommandée de swiss granum. À partir de l'année prochaine, le soja suisse sera commercialisé sous la marque Suisse Garantie, ce qui accentue l'importance de la liste recommandée.

Trois lignées sont en cours d'inscription, toutes les trois se trouvent dans leur dernière année d'essais officiels. Les trois lignées combinent entre elles la précocité, le rendement et la qualité.

Ventes en Suisse et à l'étranger

Selon le tableau p.32 regroupant les ventes des 11 dernières années, on constate une énorme augmentation entre 2008 et 2013. 2014 est resté stable comparé à 2013. Par contre, de nouveaux territoires ont pu être approvisionnés avec des variétés suisses.

Sortenliste 2014 Liste des variétés 2014

| Sorte | Gruppe | Eingeschrieben |
|------------|--------------------------|----------------------------|
| Variété | Groupe | Inscription |
| Amandine | Früh I Précoce | CH'12 AT'13 |
| Amarok | Früh I Précoce | DE'14 |
| Aveline | Früh I Précoce | CH'05 |
| Bagera | Mittelpät / Mi-tardif | CH'07 |
| Castétis | Sehr spät / Très tardif | IT'10 |
| Cataline | Mittelpät / Mi-tardif | CH'07 |
| Coraline | Früh I Précoce | CH'14 |
| Falbala | Mittelpät / Mi-tardif | CH'13 |
| Gallec | Früh / Précoce | CH'00, AT'03, HR'08, UA'14 |
| Idefix | Mittelfrüh / Mi-précoce | AT'02 |
| Obélix | Früh I Précoce | CH'14 |
| Opaline | Mittelfrüh / Mi-précoce | CH'09, AT'09, UA'14 |
| Orion | Spät / Tardif | FR'98 |
| Paco | Sehr spät / Très tardif | IT'12 |
| Paradis | Sehr früh / Très précoce | CH'00 |
| Pollux | Mittelpät / Mi-tardif | CH'12 |
| Protéix | Mittelpät / Mi-tardif | CH'09, AT'09 |
| Protibus | Früh I Précoce | CH'13 |
| Tequila | Mittelfrüh / Mi-précoce | CH'13 |
| Tiguan | Früh I Précoce | AT'14, DE'14 |
| Toliman | Mittelfrüh / Mi-précoce | CH'00, FR'04 |
| Totem | Sehr spät / Très tardif | IT'12 |
| Tourmaline | Früh I Précoce | AT'13, CH'13 |
| Vanessa | Mittelfrüh / Mi-précoce | CH'05 |



Verkäufe

Die Verkäufe von konventionell produziertem Gemüsesaatgut machen dieses Jahr 62% des gesamten Verkaufs aus. Das Resultat fällt besser aus als budgetiert, was sich mit dem unvorhergesehenen Saatgutverkauf von rotem Krautstiel ins Ausland zur Produktion von Jungsalat erklären lässt. Geliefert wurde das Saatgut in Kleintüten.

Die Nachfrage nach Saatgut der Krautstielsorte BERAC in Bioqualität war wiederum gross, leider reichte die Ernte 2013 aber nicht aus, diese vollständig zu decken.

Dieses Jahr wird erstmals der dornige Kardy PLAINPALAIS in Bioqualität zum Verkauf angeboten, ebenfalls erstmals im Angebot ist der konventionell produzierte Krautstiel KYROS. Diese alte Krautstielsorte, vom Typ her wie BERAC aber kälteresistenter, wurde früher als überwinternde Kultur angebaut, mit Etablierung im September und Ernte im folgenden Frühjahr. Im vergangenen Winter wurde ein Vergleichsanbau angelegt, aber angesichts der milden Temperaturen des Winters 2013–2014 konnten keine signifikanten Unterschiede festgestellt werden.

Produktion

2014 wird für die Produktion von Gemüsesaatgut nicht als Highlight in die Annalen eingehen. Während die Erbsen im Juni während der Blüte unter Trockenheit litten, wurden andere Kulturen während eines Grossteils des Sommers richtiggehend begossen und die Bohnen litten unter

Ventes

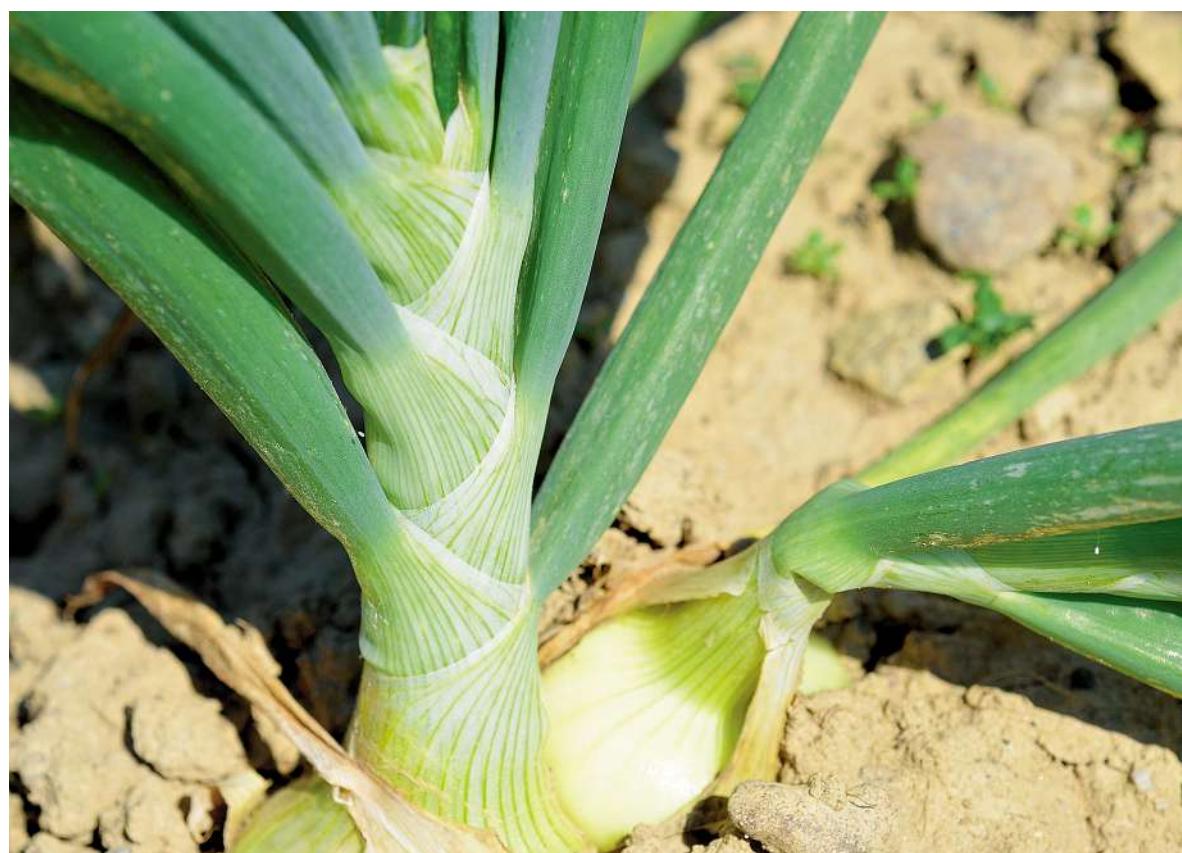
Les ventes de semences de qualité conventionnelle représentent cette année le 62% du total des ventes de légumes. Le résultat dépasse le budget prévu et s'explique par la vente exceptionnelle de semences de côtes de bette rouge à l'étranger pour la production de jeunes feuilles de salade, vendues en sachets prêts à l'emploi.

La demande en graines de côte de bette BERAC en qualité biologique était à nouveau importante cette année, mais la récolte 2013 fut malheureusement insuffisante pour y répondre complètement.

Cette année seront mis en vente pour la première fois, en qualité biologique, les cardons épineux argenté de PLAINPALAIS ainsi que la côte de bette KYROS en conventionnelle. Cette ancienne variété de côte de bette de même type que BERAC mais plus résistante au froid, se cultivait habituellement comme culture hivernée avec une mise en place en septembre et une récolte au printemps suivant. Un essai comparatif a eu lieu l'hiver passé mais vu les températures clémentes de l'hiver 2013–2014, les différences ne sont pas significatives.

Production

2014 ne restera pas dans les annales comme une année phare pour la production de semences de légumes. Alors que les pois ont souffert de sécheresse pendant leur floraison-mise en graine en juin, d'autres cultures ont subi des



einem klaren Wärmemanko. Demnach resultieren blass mittlere bis schwache Erträge von auf den ersten Blick nur mittelmässiger Qualität. Allerdings sind zum Zeitpunkt der Redaktion dieses Kapitels noch nicht alle Ernten, Aufarbeitungen und Analysen beendet.

Die Produktion von Krautstiel mit einer frühen Pflanzung von Setzlingen im Frühjahr ist eine gute Strategie zur Unkrautbekämpfung im biologischen Anbau. Allerdings fallen die Erträge eher enttäuschend aus. Daher wurden dieses Jahr für die Bioproduktion neue Parzellen mit Direktsaat angelegt, um das Problem mit der Begrünung und die so erzielten Erträge zu evaluieren.

Krautstiel COMPACT VERDE

COMPACT VERDE ist ein kleiner Krautstiel mit dunkelgrünen, glatten Blättern. Im Gegensatz zu anderen Krautstielarten werden die kompakten Pflanzen ganz in einem Durchgang geerntet. Durch ihre Produktivität, ihre rasche Vegetation und ihre «pak-choï» Form ist die Sorte interessant, COMPACT VERDE hat allerdings den grossen Nachteil, dass sie leicht schosst. So säen die Produzenten von Jungpflanzen nicht vor August, denn bei einer früheren Saat schossen leicht 50% der Pflanzen. DSP hat dieses Jahr eine Parzelle zur Beobachtung und ersten Auslese von Pflanzen ohne Schosstendenz angelegt.

Die komplette Sortenliste 2014–2015 für den biologischen und konventionellen Bereich: www.dsp-delley.ch

trombes d'eau durant une grande partie de l'été et les haricots ont clairement manqué de chaleur. Les résultats sont des rendements moyens à faibles et des qualités à priori très moyennes. Cependant, toutes les récoltes, triages et analyses ne sont pas encore terminés lors de l'écriture de ce rapport. La production de la côte de bette par plantation tôt au printemps de plants hivernés est une bonne solution pour contrer les mauvaises herbes en culture biologique. On déplore cependant des rendements peu importants. De nouvelles parcelles biologiques ont été mises en place par semis direct cette année pour observer le problème de l'enherbement et les rendements obtenus.

Côte de bette COMPACT VERDE

COMPACT VERDE est une petite côte de bette à feuilles vertes foncées et lisses. Contrairement aux autres variétés, les plantes compactes se récoltent entières, en une seule fois. Intéressante par sa productivité, sa culture rapide et sa forme de « pak-choï », COMPACT VERDE a cependant le gros défaut de monter à graine très facilement. Ainsi, les producteurs de jeunes plants ne les sèment pas avant août car, en cas de semis plus précoce, la montée à graines atteint facilement plus de 50% des plantes. DSP a mis en place une parcelle cette année pour observation et première sélection de plantes résistant mieux à la montée en graines.

Liste complète des variétés biologiques et conventionnelles disponibles en 2013–2014: www.dsp-delley.ch

Sortenliste 2014/15, Basisangebot | Liste des variétés 2014/15, offre de base

| Art Espèce | | Sorten Variétés |
|--------------------------------------|---|--|
| Randen Betterave potagère | Beta vulgaris | Bull's blood |
| Dorniger Kardy Cardon épineux | Cynara cardunculus | Plainpalais |
| Weisse Karotten Carotte blanche | Daucus carota | Küttiger |
| Einschneidekabis Chou à choucroute | Brassica oleracea var. capitata f. alba | Thurner Wädenswiler |
| Wirz Chou frisé | Brassica oleracea var. sabauda | Paradiesler |
| Federkohl Chou frisé non pommé | Brassica oleracea var. acephala | Red Russian |
| Stielmangold Côte de bette | Beta vulgaris var. cycla | Charlotte Berac Oriole Orange |
| Knollenfenchel Fenouil | Feoniculum vulgare | Zefa Fino Zefa Tardo |
| Buschbohnen Haricot nain | Phaseolus vulgaris | Oktoberli Merveille d'octobre |
| Lattich Laitue romaine | Lactuca sativa | Grasse de Morges |
| Zwiebel Oignon | Allium cepa | Zefa Wädenswil Rouge de Genève Jaune de Savoie |
| Lauch Poireau | Allium porrum | Zefa Plus |
| Herbstrüben Rave d'automne | Brassica rapa var. rapa | Zefa Typ Rot Zefa Typ Weiss |
| Tomaten Tomate | Lycopersicon esculentum | Rose de Berne |



Allgemeine Situation

Für Einmal scheint der Saatgutmarkt für Futtergräser in Europa in den vergangenen zwei Jahren ein gewisses Gleichgewicht gefunden zu haben. Die guten Erträge der Ernte 2013 hatten einen Rückgang der Produktionsflächen für 2014 zur Folge. Aufgrund reger Nachfrage im Herbst 2013 und Frühjahr 2014 haben die Lager Ende der Kampagne 2013/14 leicht abgenommen und die Preise sind auf einem guten Niveau stabil. Die Vermehrungen von Rotklee haben jedoch 2014 unter ungünstigen klimatischen Bedingungen gelitten. Die Verfügbarkeit von Saatgut ist limitiert und die Preise entsprechend hoch. Aufgrund der schwankenden Erträge und des nötigen technischen Know-how wird es immer schwieriger, Saatgutproduzenten für diese Art zu motivieren. Umgekehrt ist ein wachsendes Interesse für kleinkörnige Leguminosen absehbar. Einerseits ist die Stickstofffixierung ein klares Plus für die Umwelt, andererseits sind sie eine günstige Alternative zu Sojaschrot bei der Milchproduktion.

Vertretung der Sorten von Agroscope

Ende September 2014 waren 85 Sorten aus den Zuchtprogrammen von Agroscope in der Schweiz oder im Ausland zugelassen.

Folgende Sorten wurden 2013/2014 neu zugelassen:

- In der Schweiz für den Nationalen Sortenkatalog sowie für die Liste der empfohlenen Sorten: Die Wiesenrispengräser SELISTA und SEPIA und der Weissklee MUNIDA
- In Deutschland das Englische Raigras SALMO
- In Frankreich das Knaulgras DICEROS

Saatgutproduktion in der Schweiz

Die offizielle Feldbesichtigung mit Erfolg durchlaufen haben dieses Jahr 263 ha Rotklee sowie 179 ha Futtergräser. Darin enthalten war Vorstufensaatgut für DSP und zwar 27 ha Rotklee und 46 ha Futtergräser. Zusammen mit 2 ha Esparsette und 2 ha Weissklee wurde mit 446 ha ein neuer Rekord erzielt.

DSP produzierte in Delley Vorstufensaatgut von 15 Sorten 9 verschiedener Arten während 30 Landwirte unter Vertrag mit DSP Vorstufensaatgut von 25 Gräser- und 14 Rotkleeprozenten produzierten. Zum Zeitpunkt der Redaktion dieses Berichtes ist die Aufarbeitung der Ernte 2014 noch nicht abgeschlossen. Die aktuelle Bilanz zeigt für die Futtergräser unterdurchschnittliche Erträge. Für den Rotklee variieren die Ertragsschätzungen stark zwischen den Parzellen aber allgemein ist ein sehr tiefes Niveau zu erwarten.

Gemäss Erhebungen durch swisssem sind 290 ha kleinkörnige Leguminosen und 189 ha Futtergräser für die Ernte 2015 ausgesät, wovon 69 ha Vorstufensaatgut für DSP. Dabei werden 21 Gräser- und 13 Rotkleeprozenten durch externe Produzenten vermehrt, während 13 Sorten 8 verschiedener Arten durch DSP in Delley vermehrt werden.

Situation générale

Une fois n'est pas coutume, le marché des semences fourragères semble avoir trouvé, au niveau européen, un certain équilibre ces deux dernières années. Pour les graminées, les bons rendements de la récolte 2013 ont conduit à une baisse des surfaces de production pour 2014. Suite à une demande soutenue en automne 2013 et au printemps 2014, la saison 2013/14 se clôt avec des stocks en légère diminution et des prix stables à un bon niveau. Les productions de trèfle violet ont quant à elles soufferts de conditions climatiques défavorables en 2014. Les disponibilités en semences de cette espèce sont limitées et leurs prix sont à la hausse. Vu l'irrégularité des rendements et les hautes connaissances techniques nécessaires à cette culture, il devient de plus en plus difficile de motiver les agriculteurs multiplicateurs. A l'inverse, un regain d'intérêt pour les légumineuses à petites graines est prévisible. D'une part, leur faculté de capter l'azote de l'air leur confère des qualités environnementales évidentes, d'autre part elles sont, pour la production laitière, une alternative avantageuse aux tourteaux de soja.

Représentation des variétés d'Agroscope

Fin septembre 2014, 85 variétés issues des programmes de sélection d'Agroscope étaient inscrites sur des listes variétales en Suisse ou à l'étranger.

Les inscriptions réalisées au cours de l'exercice 2013/2014 sont :

- En Suisse, au catalogue officiel et sur la liste des variétés recommandées, les pâturins des prés SELISTA et SEPIA ainsi le trèfle blanc MUNIDA
- En Allemagne, le ray-grass anglais SALMO
- En France, le dactyle DICEROS

Production de semences en Suisse

En 2014, 263 ha de trèfle violet dont 27 ha de semences de prébase et de base pour DSP et 179 ha de graminées, dont 46 ha pour DSP, ont passé avec succès les visites de cultures officielles. Avec un total de 446 ha, y compris 2 ha d'esparsette et 2 ha de trèfle blanc, un nouveau record national a été atteint.

Concernant les semences de prébase et de base, 15 variétés de 9 espèces différentes ont été multipliées à Delley par DSP alors que 30 agriculteurs ont produit sous contrat avec DSP 25 variétés de graminées et 14 variétés de trèfles violets. Au moment de la rédaction de ce rapport, les triages de la récolte 2014 ne sont pas terminés. Le bilan actuel montre, pour les graminées, un rendement inférieur à la moyenne. Pour les trèfles violets, les estimations de rendement varient grandement entre les parcelles avec, en moyenne, un rendement très bas.

Selon le recensement effectué par swisssem, 290 ha de légumineuses à petites graines et 189 ha de graminées sont en terre pour la récolte 2015. Dans ce total sont com-



Import von zertifiziertem Saatgut

Die Feldsamenhändler in der Schweiz haben die Möglichkeit, geregelt durch einen Lizenzvertrag mit DSP, Agroscope-Sorten im Ausland vermehren zu lassen. Damit keine Konflikte mit dort aktiven Sortenvertretern entstehen, verlangt der Vertrag, dass das gesamte so produzierte Saatgut ausschliesslich in der Schweiz in den Handel kommt. Im Einverständnis mit DSP haben die schweizerischen Händler auch die Möglichkeit, sich bei ausländischen Verteilern mit zertifiziertem Saatgut einzudecken. Der einheimische Feldsamenhandel macht regen Gebrauch von diesen zwei Möglichkeiten und ermöglicht so den Landwirten den Zugang zum genetischen Fortschritt, den die Sorten von Agroscope mit sich bringen.

Die Schweizer Sorten im Ausland

Die in der Schweiz gezüchteten Futterpflanzensorten werden via Sortenvertreter auch im Ausland vermarktet. Insgesamt ist das Produktionsvolumen dieser Sorten 2013 ähnlich wie im Vorjahr. Die Entwicklung ist allerdings artspezifisch unterschiedlich. Rohrschwingel und Englisches Raigras haben ihren markanten Anstieg fortgesetzt. Ebenfalls steigend sind die Anteile von Bastardraigras und, auf einem allerdings tieferen Niveau, von Knaulgras und Esparsette. Bei Italienisch Raigras, Wiesenschwingel, Rotklee und Weissklee gehen die Mengen zurück. Anteilmässig ist die wichtigste Art das Englische Raigras mit 27%, gefolgt von Wiesenschwingel (22%) und Bastardraigras (20%). Es folgen dann Italienisch Raigras (13%), Rotklee (11%) und Knaulgras (4%). Rohrschwingel, Weissklee und Esparsette erreichen zusammen nur 3%.

SELISTA und SEPIA – erste CH-Wiesenrissensorten

Mit SELISTA und SEPIA wurden erstmals zwei in der Schweiz gezüchtete Sorten von Wiesenrissengras für den Nationalen Sortenkatalog und die Liste der empfohlenen Futterpflanzensorten zugelassen. Dieser Erfolg ist das Resultat von über dreissig Jahre Entwicklungsarbeit bei Agroscope. In offiziellen Versuchen zeichneten sich die Sorten durch

pris 69 ha de production de semences de base et prébase pour DSP, soit 21 graminées et 13 trèfles multipliés par des producteurs externes ainsi que 13 variétés de 8 espèces mises en place à Delley.

Importation de semences certifiées

Sous contrats de licence avec DSP, les commerçants suisses de semences fourragères ont la possibilité de faire multiplier à l'étranger les variétés sélectionnées par Agroscope. Pour éviter tout conflit avec les représentants étrangers de ces variétés, les contrats de licence spécifient que la totalité des semences ainsi produites doit être commercialisée en Suisse. En accord avec DSP, les commerçants suisses ont aussi la possibilité de s'approvisionner avec des semences certifiées de ces variétés auprès des distributeurs étrangers. Le commerce suisse des semences fait bon usage de ces deux opportunités et met ainsi à disposition des utilisateurs le progrès génétique obtenu dans les variétés issues des programmes d'Agroscope.

Les variétés suisses en Europe

Par l'intermédiaire de représentants, les variétés de plantes fourragères sélectionnées en Suisse sont aussi commercialisées à l'étranger. Au total, le volume de production 2013 de ces variétés est proche de celui de l'année précédente. Les évolutions ont cependant été différentes selon les espèces. La fétuque élevée et le ray-grass anglais ont poursuivi leur progression importante. De même, les volumes de ray-grass hybride et, à un plus bas niveau, ceux du dactyle et de l'esparsette, sont aussi en augmentation. Par contre, pour le ray-grass d'Italie, la fétuque des prés, le trèfle violet et le trèfle blanc, les volumes sont à la baisse. Par rapport au volume total, l'espèce dominante est le ray-grass anglais avec 27%, suivie par la fétuque des prés (22%) et le ray-grass hybride (20%). Viennent ensuite le ray-grass d'Italie (13%), le trèfle violet (11%) et le dactyle (4%). La fétuque élevée, le trèfle blanc et l'esparsette n'atteignent ensemble que 3% du volume total.

SELISTA et SEPIA – les premières variétés suisses de pâturin des prés

Avec SELISTA et SEPIA, des variétés de pâturin des prés sélectionnées en Suisse ont pour la première fois fait leur entrée au catalogue national et également sur la liste des variétés recommandées de plantes fourragères. Ce succès est le fruit de plus de trente années de travail de développement au sein d'Agroscope. Dans les essais d'homologation, ces deux variétés se sont distinguées par leurs excellentes notes de rendement, leur force de concurrence et leur bonne teneur en matière organique digestible (MOD). Il s'agit maintenant de mettre sur pied la production de semences. Le commerce des semences et les utilisateurs doivent encore faire preuve de patience. « Les



exzellente Ertragswerte, Konkurrenzkraft und ihren hohen Anteil an verdaulicher organischer Substanz (VOS) aus. Jetzt geht es darum, die Saatgutproduktion anzukurbeln. Der Handel und die Landwirte müssen sich noch etwas gedulden – «Gut Ding will Weile haben»...

bonnes choses demandent du temps »...et SELISTA et SEPIA sont vraiment bonnes!

Gräser- & Kleesorten 2014 | Variétés graminées & trèfles 2014

| | Sorte Variété | CH ¹⁾ | CH ²⁾ | DE | FR | AT | Andere Autres |
|---|-----------------|------------------|------------------|-----|-----|-----|---------------------|
| Bastardraigras Ray-grass hybride | Antelope | '95 | '95 | | | | |
| | Daboya | '10 | '10 | | '10 | | |
| | Dorcas | '95 | '95 | | | | LU'03, NL'05, PL'05 |
| | Ibex | '00 | '00 | '00 | '04 | | LU'07 |
| | Lemur | | | | '03 | | |
| | Leonis | '05 | '05 | '07 | | '09 | CZ'12 |
| | Marmota | '01 | '05 | | | '09 | NL'05, LU'07 |
| | Ocadia | '10 | '10 | | | | |
| | Palmata | '11 | '10 | | '10 | | UK'12 |
| | Redunca | '95 | '95 | | | | |
| | Rusa | '00 | '00 | '02 | | | |
| | Sabella | | | | '09 | | |
| Englisches Raigras Ray-grass anglais | Sorex | '11 | '10 | | | | |
| | Algira | '13 | '13 | | | | |
| | Alligator | '01 | '01 | '01 | | '05 | LU'07 |
| | Allodia | '13 | '13 | | | | |
| | Arara | '07 | '07 | | | '11 | |
| | Arcturus | '13 | '13 | | | | |
| | Arolus | '07 | '07 | '07 | | '11 | |
| | Artesia | '06 | '06 | '07 | | '11 | |
| | Arvella | '01 | | | | | |
| | Arvicola | '96 | '96 | '04 | | | LU'14 |
| | Dacota | | | | | '12 | |
| | Lacerta | '96 | '96 | '98 | | | LU'99, PL'06 |
| Italienisches Raigras Ray-grass d'Italie | Salamandra | '01 | '01 | '06 | | | LU'07, CZ'09 |
| | Salmo | '13 | '13 | '14 | | | |
| | Soraya | '12 | '12 | '13 | '11 | '11 | |
| | Vidalia | '13 | | | '12 | | |
| | Alces | '00 | '00 | | | | LU'09 |
| | Axis | '90 | '90 | | | | |
| | Caribu | '05 | '05 | | | '06 | LU'05 |
| | Daxus | | | | | '05 | |
| | Ellire | '85 | '85 | | | '96 | LU'90 |
| | Lipurus | '95 | | | | | CZ'05 |
| | Midas | '11 | '10 | | | '11 | |
| | Morunga | '10 | '10 | '08 | | | |
| | Mustela | | | | '06 | '11 | |
| | Oryx | '00 | '00 | '03 | | | LU'03 |
| | Portax | | | | '10 | | |
| | Rangifer | '00 | '00 | | | | LU'10 |
| | Tarandus | | | | '00 | | |
| | Tigris | | | | '05 | '03 | LU'12 |
| | Zebra | '11 | '10 | | | | |
| | Zebu | '00 | '00 | '08 | | | LU'14 |

| | Sorte I Variété | CH ¹⁾ | CH ²⁾ | DE | FR | AT | Andere I Autres |
|---------------------------------|-----------------|------------------|------------------|-----|-----|-----|--------------------------------------|
| Knaulgras | Beluga | '08 | '08 | | '05 | '09 | |
| Dactyle | Diceros | | | '10 | '14 | '09 | |
| | Prato | '86 | '86 | | | | |
| | Reda | '76 | '76 | | | | |
| Wiesenfuchsschwanz | Alopex | '06 | '03 | '07 | | | |
| Vulpin des prés | Vulpera | '88 | | '04 | | | |
| Wiesenschwingel | Paradisia | '07 | '07 | | | '07 | |
| Fétuque des prés | Pardus | '06 | '04 | '06 | | | LU'11 |
| | Petrarca | | | | | '08 | |
| | Pradel | '98 | '98 | '00 | | '01 | LU'03, NL'03, SK'04, RO'07, HR'09 |
| | Praniza | '11 | '11 | | '12 | | |
| | Praxilla | | | '10 | | | |
| | Preval | '93 | '93 | '00 | '99 | | NL'99, LU'03, CZ'04, SK'06 |
| | TetraX | 12 | '13 | | '12 | | |
| Rohrschwingel | Belfine | '05 | '03 | | | | |
| Fétuque élevée | Dauphine | | '09 | | '05 | | |
| | Molva | '04 | '03 | | | | |
| | Otaria | '09 | '09 | '10 | | | |
| Festulolium I Festulolium | Felovia | '09 | | | | | |
| Wiesenrispe I Pâturin des prés | Selista | '14 | '14 | | | | |
| | Sepia | '14 | '14 | | | | |
| Rotklee (Mattenklee) | Astur | '99 | '98 | '04 | | 05 | SK'06, CZ'07, LU'07, HR'09 |
| Trèfle violet longue durée | Carbo | '10 | '09 | | | '09 | |
| | Corvus | '99 | | | '03 | | |
| | Dafila | '08 | '08 | | '09 | | |
| | Elanus | | '08 | '05 | | | |
| | Formica | '93 | '93 | | '00 | | |
| | Fregata | '08 | '08 | | | | |
| | Larus | '99 | | '00 | | '06 | LU'07 |
| | Lestrís | '09 | '09 | | | | CA'10 |
| | Merula | '04 | '02 | '03 | '11 | '04 | UK'12 |
| | Milvus | '93 | '93 | '97 | | '00 | PL'05, LU'06 |
| | Pastor | '11 | '10 | | '10 | | |
| | Pavo | '03 | '02 | | | '09 | CZ'09 |
| Ackerklee I Tr. v. courte durée | Monaco | '11 | '11 | | | | |
| Weissklee | Apis | '00 | '00 | '12 | '03 | | |
| Trèfle blanc | Bombus | '00 | '00 | '09 | | | |
| | Fiona | '08 | '08 | | | '08 | |
| | Munida | '14 | '14 | | | | |
| Esparsette I Sainfoin | Perdix | '11 | '11 | | | | |
| | Perly | '92 | '92 | | | | IT'05 |

CH¹⁾: Nationaler Sortenkatalog I Catalogue national

CH²⁾: Liste der empfohlenen Sorten I Liste des variétés recommandées

Erfolgsrechnung

Die Steigerung beim Warenumsatz geht auf die Verrechnung von Dienstleistungen in der Maiszüchtung zurück. Die Lizenzenträgen in den Sektoren Mais, Soja und Futterpflanzen nehmen zu. Der Warenaufwand steigt aufgrund grösserer Produktionen und von Zusammenarbeitsprojekten beim Getreide und beim Mais. Die Personalwechsel und die Anstellung von Aushilfspersonal verursachen einen Anstieg der Kosten. Der Gewinn ist erfreulich.

Compte d'exploitation

L'augmentation des ventes marchandises est due aux facturations des prestations de sélection du maïs. Les produits de licences augmentent dans les secteurs maïs, soja et fourragères. Les charges marchandises progressent en raison de productions plus importantes et des projets de collaboration céréales et maïs. Les changements de collaborateurs et l'engagement de personnel auxiliaire provoquent une augmentation des coûts. Le bénéfice est réjouissant.

| | 2013/2014 CHF | 2012/2013 CHF |
|---|------------------|------------------|
| Ertrag Produits | | |
| Warenumsatz Ventes marchandises | 2'301'060 | 1'972'254 |
| Lizenzertrag Revenu licences | 3'124'849 | 2'904'602 |
| Mandate und Diverse Mandats et divers | 149'094 | 101'064 |
| Netto Ertrag Produits nets | 5'575'003 | 4'977'920 |
| Aufwand Charges | | |
| Warenaufwand Charges marchandises | -1'919'872 | -1'506'398 |
| Bruttogewinn Bénéfice brut | 3'655'131 | 3'471'522 |
| Personalaufwand Frais de personnel | -2'594'187 | -2'460'795 |
| Betriebsaufwand Charges d'exploitation | -707'486 | -780'020 |
| Betriebsgewinn Bénéfice d'exploitation | 353'458 | 230'707 |
| Abschreibungen Amortissements | -261'620 | -177'336 |
| Finanzen, Liegensch., Aussergew. Finance, Immob., Extraord. | 4'670 | 32'726 |
| Steuern Impôts | -22'263 | -23'987 |
| Jahresgewinn Bénéfice de l'exercice | 74'245 | 62'110 |

Bilanz per 30. September

Andere Forderungen gehen wegen der Finanzierung der Investitionen in Maschinen und in Renovationsarbeiten zurück. Bei den Passiven bleiben Kreditoren und andere Verbindlichkeiten auf einem mittleren Niveau (Letztes Jahr: laufende Arbeiten). Bei den diversen Fonds steigt der Sold des Züchtungsfonds des BLW. Das Eigenkapital wächst.

Bilan au 30 septembre

Les autres créances diminuent en raison du financement des investissements en machines et des travaux de rénovation des locaux. Au passif, les créanciers et autres engagements sont à nouveau dans des valeurs moyennes (année précédente : travaux en cours). Dans les fonds divers, le solde du fonds de sélection de l'OFAG est à la hausse. Les fonds propres sont en augmentation.

| | 2013/2014 CHF | 2012/2013 CHF |
|---|------------------|------------------|
| Aktiven Actif | | |
| Flüssige Mittel Liquidités | 295'959 | 315'126 |
| Debitoren Débiteurs | 94'063 | 103'867 |
| Andere Forderungen Autres créances | 1'532'669 | 1'988'376 |
| Warenvorräte Stocks | 365'001 | 344'001 |
| Anlagevermögen, Lizenzrechte Immobilisé, droits licence | 842'275 | 753'269 |
| Total Aktiven Total actif | 3'129'967 | 3'504'639 |
| Passiven Passif | | |
| Kreditoren Créditeurs | 258'734 | 477'954 |
| Andere Verbindlichkeiten Autres engagements | 822'618 | 1'111'414 |
| Diverse Fonds Fonds divers | 883'962 | 761'342 |
| Eigenkapital Fonds propres | 1'090'408 | 824'863 |
| Jahresgewinn Bénéfice de l'exercice | 74'245 | 62'110 |
| Total Passiven Total passif | 3'129'967 | 3'504'639 |

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision

an die Generalversammlung der Delley Samen und Pflanzen AG, Delley.

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Delley Samen und Pflanzen AG für das am 30. September 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsysteams sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstöße nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Freiburg, 11. November 2014
BDO AG

Yvan Haymoz
Leitender Revisor, Zugelassener Revisionsexperte

Claude Longchamp
Zugelassener Revisionsexperte

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

à l'Assemblée générale des actionnaires de Delley semences et plantes SA, Delley.

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de Delley semences et plantes SA pour l'exercice arrêté au 30 septembre 2014.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice au bilan ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Fribourg, le 11 novembre 2014
BDO SA

Yvan Haymoz
Auditeur responsable, Expert-réviseur agréé

Claude Longchamp
Expert-réviseur agréé



DSP, mittlerweile schon 20 jährig, ist heute ein anerkanntes und gut integriertes Unternehmen der Saatgutbranche in der Schweiz. Die Entwicklung unseres Unternehmens, dessen sind wir uns bewusst, ist zu grossen Teilen auf die Unterstützung und Treue unserer zahlreichen vor- und nachgelagerten Partner zurückzuführen. Die Geschäftsleitung von DSP dankt an dieser Stelle:

- der Direktion und den Mitarbeitern von Agroscope sowie dem Bundesamt für Landwirtschaft für die langjährige Partnerschaft, welche uns an der Pflanzenzüchtung teilhaben lässt. Danke auch für die Dienstleistungen gesetzlicher Natur, sie sind unentbehrliche Grundlage für eine gut funktionierende Saatgutwirtschaft.
- den vielen Züchtern in Europa, welche ihre Sorten an DSP für Tests und danach für die kommerzielle Vertretung in der Schweiz zur Verfügung stellen.
- den Sortenvertretern im Ausland, welche die Sorten aus unserer Zusammenarbeit mit Agroscope und DEFI genetics AG vermarkten.
- den Akteuren der schweizerischen Saatgutbranche: Swisssem, den Vermehrungsorganisationen, den Saatgutproduzenten sowie dem genossenschaftlichen und privaten Handel, für die vertrauensvollen Beziehungen mit DSP, ihre Treue und die Qualität der geleisteten Arbeit.
- unseren Produzenten von Basissaatgut von Getreide, Futterpflanzen, Soja und Mais sowie unseren Produzenten von Gemüsesamen, speziell auch der Verwaltung und den Mitarbeitern der Betriebe de LAG.
- den Forschungsinstituten und allen, die mit DSP in Projekten oder bei Sortenversuchen zusammenarbeiten.
- den Branchenorganisationen wie swiss granum, SGPV, AGFF, Swiss-Seed oder IP-Suisse für die Beiträge zur Erarbeitung von Listen empfohlener Sorten und die wichtige Koordination in der Nahrungsmittelkette.
- dem gesamten DSP-Team – Festangestellten, Aushilfen, Praktikanten – welches erneut alles daran gesetzt hat, die präzisen und qualitativ hochstehenden Arbeiten rechtzeitig zu erledigen.
- den Mitgliedern des Verwaltungsrates von DSP, und speziell seinem Präsidenten Willy Gehriger, für Ihr Engagement und ihre Unterstützung.
- Roger Jaquièrey, für 39 Jahre professionellen Einsatzes für die Pflanzenzüchtung und die Saatgutbranche und insbesondere für DSP.
- den Landwirten, die zertifiziertes Saatgut kaufen und so die Entwicklung ihrer zukünftigen hochwertigen Sorten mitfinanzieren.

In diesem Jubiläumsjahr danken wir auch speziell unseren Vorgängern und allen von nah und fern, die zur Gründung und Entwicklung von DSP beigetragen haben.

DSP, créé il y a 20 ans, est aujourd’hui un acteur reconnu et bien implanté au sein de la filière semences en Suisse. Le développement qu’a connu notre société, nous en sommes conscient, est dû grandement au soutien et à la fidélité de nos nombreux partenaires en aval et en amont. La direction de DSP tient ici à remercier :

- la Direction et les collaboratrices et collaborateurs d’Agroscope ainsi que l’Office fédéral de l’agriculture pour le partenariat de longue date qui nous associe dans le domaine de l’amélioration des plantes. Merci aussi pour l’exécution des tâches légales qui sont des prestations indispensables au bon fonctionnement de la branche semencière.
- les sélectionneurs étrangers qui remettent à DSP des variétés en test puis en représentation pour leur commercialisation sur le territoire suisse.
- les représentants qui développent à l’étranger des variétés issues de notre collaboration avec Agroscope et avec DEFI genetics SA.
- les acteurs de la branche semencière suisse : Swisssem, les établissements multiplicateurs, les producteurs de semences certifiées tout comme le commerce coopératif et privé pour les relations de confiance qu’ils entretiennent avec DSP, pour leur fidélité et pour la qualité du travail effectué.
- nos multiplicateurs de semences de base de céréales, plantes fourragères, soja, maïs et nos producteurs de semences de légumes, avec un merci particulier à l’administration et aux collaborateurs des domaines de la SADA.
- les instituts de recherche et tous ceux qui collaborent avec DSP pour la conduite de projets de développement ou d’essais variétaux.
- les organisations professionnelles, telles que swissgranum, la FSPC, l’ADCF, Swiss-Seed et IP-Suisse, qui contribuent à l’établissement et à la mise en valeur des liste de variétés recommandées et qui assurent une coordination précieuse tout au long des filières agroalimentaires.
- toute l’équipe de DSP – personnel fixe, stagiaires et auxiliaires – qui, une fois de plus, a tout mis en œuvre pour effectuer, dans les délais impartis, un travail précis et de haute qualité.
- les membres du Conseil d’administration de DSP, en particulier son président Willy Gehriger, pour leur engagement et leur soutien.
- Roger Jaquièrey, pour 39 ans de vie professionnelle au service de l’amélioration des plantes et de la branche semencière dont, en particulier, de DSP.
- les agriculteurs qui achètent des semences certifiées et qui ainsi participent au financement du développement de variétés améliorées.

En cette année de jubilé, nous remercions de manière spéciale, nos prédécesseurs et tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à la création et au développement de DSP.

Impressum

Delley Samen und Pflanzen AG
Delley semences et plantes SA
Le Château
Route de Portalban 40
CH - 1567 Delley

Tel +41 26 677 90 20
Fax +41 26 677 17 55
info@dsp-delley.ch
www.dsp-delley.ch

Redaktion | Rédaction:
Evelyne Thomet, Joséphine Gretillat,
Sarah Hofmann, Caterina Matasci,
Karl-Heinz Camp, Rainer Messmer,
Alain Lehmann,
Alexander Strigens, Willi Wicki

Übersetzung | Traduction:
DSP

Photos: Willi Wicki

Gestaltung | Mise en page:
Transform, Bern

